

100 Hapnowka  
18 maja 1995, 10:30-18

tel. (055) 582 28 80  
BIBLIOTEKA

3A MEЖAMІ БАЦЬКАЎШЧЫНЫ

# Голас Радзімы

№ 20 18 мая 1995 г. Выдаецца з 1955 г.

**№ 20** 18 мая 1995 г. Выдаётся с 1955 г.

**[2422]      Цена 100 рублѣй.**



## СЛЁЗЫ І КВЕТКІ ПЕРАМОГІ

Рэспубліка Беларусь на найвышэйшым дзяржаўным узроўні адзначыла 50-годдзе Перамогі. Адзначыла ў лепшых савецкіх традыцыях. У афіцыйных прамовах часта гучалі словы "савецкі народ". На вуліцах і плошчах і сталіцы, і абласных гарадоў, як і абяцаў Прэзідэнт вэтэранам, былі толькі чырвоныя сцягі і гучала толькі руская мова. І яшчэ было многа партрэтаў генералісімаў.

Сягата было сапраўды масавым і па-людску кранальным: людзі ўсіх узростаў, нягледзячы на халоднае надвор'е, сцякаліся 9 мая ў цэнтр Мінска, каб паглядзець на ваенны парад, якога не было ўжо з апошніх савецкіх гадоў. Мноства кветак лягло да помніка-абеліска на плошчы Перамогі. І былі сапраўдныя слёзы радасці на вачах ветэранаў, якія дажылі да 50-й гадавіны Перамогі. Да іх з боку ўлады на ўсё яе вертыкалях было праўлена максімум увагі. І гэта таксама выклікала слёзы, бо штодзённае жыццё не цешыць пакаленне пераможцаў. Яны дажываюць свой век у хваробах і амаль што галечы. Можна іх былі баявы дух падтрымаюць аманіты Прэзідэнта: "Абяцаю, што яі толькі мы крыху даб'ёмся паляпшэння, мы зробім усё, каб дапамагчы вам".

ЯН ГЛУЦЬОВІЧ.

(Заканчэнне фотарэпартажу на 3-й стар.).

**У**ЗГАДВАЮЧЫ час  
сваёй працы ў  
Інстытуце фізікі — ад-  
ной з вядучых навуко-  
ва-даследчых устаноў Акадэміі  
наук Беларусі можа трохі  
болей за дзесяць гадоў таму, я  
бачу перад сабой велізарныя,  
аж на ўвесь пакой вылічальныя

## ТРАНСПАРТНЫЯ МАГІСТРАЛІ ІНФАРМАЦЫІ

# BeIABM: СТВОРЫМ КАМП'ЮТЭРНЫ СУСВЕТ

машыны, якія там тады выкарыстоўваліся. Нездзе пару гадоў пазней, калі інстытут атрымаў першыя персанальныя камп'ютэры, супрацоўнікі збіраліся вакол шматлівых уладальнікаў суперсучаснай на той момант тэхнікі, каб паназіраць, як яна працуе. Прайшло прыблізна дзiesięць гадоў, і персаналікам не здзіўш нават малага дзіцяці: яны спрытна ў камп'ютэрных гульнявых перадаючаць адрэзаныя паліграфічныя інфармацыю ў школе. Бясспрэчна, за апошнія гады камп'ютэрная вытворчасць Беларусі зрабіла беспрэцэдэнтны крок наперад, стварыўшы свой і дачуліўшыся да міжнароднага камп'ютэрнага сусвету. Усё гэта стала магчымым, дзякуючы магчымасцям свабоднага прадпрыемальніцтва, мастацтвам якога хутка авалодалі беларускія бізнесмены. Сёння ў Беларусі існуе шэраг прадпрыемстваў, якія прапануюць камп'ютэрную тэхніку і іншыя прафесійныя інфармацыйныя паслугі. Аднамесяца сярод іх займае Беларуска-брытанскае су-

ват атрымай кафедрэ) і яшчэ некалькі яго калег.

-- За тры гады нашага існавання, -- кажа Валеры Вірковіч, было рознае: добрае і дрэннае. У фірме сабраліся аднадумцы, але мы ўсе прыйшлі ў бізнес з дзяржаўнай установай, а таму ніякага вопыту весці ўласную справу не мелі. Бізнес спачатку для нас выглядаў як хвалюючая прыгода, а спадзявацца вельмі часта даводзілася толькі на ўласную ініцыятыву. Цяпер, аглядаючыся назад і маючы пэўныя вынікі, мы бачым, што накірунак быў выбраны правільна.

Трэба адзначыць, што лёс спрыяў СР BelAVM з самага пачатку. Капі яшчэ толькі вяліся размовы па ўтварэнню фірмы, менеджар "бацькоўскай" кампаніі АВМ у Вялікабрытаніі, ігноруючы жыццёвыя пугі 1991 года, не пабаяўся і двама тыднямі пазней прыехаў у Мінск для перамоў, выказваючы такім чынам спадзяванне на хуткія змены ў Беларусі і довер да сваіх партнёраў.

**[Заканчэнне на 3-й стар.].**

## НЕЗВЫЧАЙНЫ БЕЛАРУС XX СТАГОДДЗЯ

# "БАЦЬКА ГЕНАДЗЬ"

Добры твар, шчырая ўсмяшка, унутраны свет, высокая, хударыявая постаць, нешта палётнае, як у птушкі, калі ішоў па вёсцы, і бясконая адданасць песні свайго народа — вось толькі самыя вызначальныя рысы незвычайнага беларуса XX стагоддзя Генадзя Цітовіча, якому сёлета было б восемдзесят пяць гадоў.

Пешшу і па вадзе на чаўне ён павыбаву ва ўсіх песьняў кучоцках Беларусі. Пасля атрымання грантоўнай адукацыі ў Віленскіх духоўнай семінарыі, універсітэце і кансерваторыі ён стаў руплівым, шчырым і высокакваліфікаваным зборальнікам і даследчыкам песьні свайго народа, іх інтэрпрэтатарам спачатку ў заходнебеларускім ансамблі "Баян", з 1939 года ў фальклорным гурце Вялікага Падлесся на Ляхаўшчыне, а потым у Дзяржаўнай хоры Беларусі з 1952 па 1974 год. Ён стварыў энцыклапедычную "Анталогію беларускай народнай песьні" і грантоўнае даследаванне "Аб беларускім песьнявым фальклоры". XX стагоддзе падарыла Беларусі Янку Купалу і Якуба Коласа ў літаратуры, Рыгора Шырму і Генадзя Цітовіча ў мастацтве.

## ДЗЯЦІНСТВА

Чатыры хацінкі было ў засценку Рэчкі, дзе 7 жніўня 1910 года ў хаце дзеда Фадзея Цітовіча нарадзіўся ўнук Генадзь. Перакананы, што выключныя здольнасці дзеда сыпаць жартамі, смешкамі-прыказкамі, прывітаўкамі, жыццёвы аптымізм, стойкасць, кемлівасць і гумар перадаўся ўнуку, бо "хохмы" Цітовіча з "дваццацю калейкамі" — ганаарам за дасціпныя жарт — ведала ўся творчая інтэлігенцыя Беларусі.

Дзед, які адваляўся на лясных выгарках сабе лапкі зямлі, кліў: "Праўду кажуць людзі, што балота без чорта не будзе: вады — хоць заліся, камення — хоць забіся", але дадаваў: "Рабі пільна — то і дома будзе Вішня, а ўсё-такі, хоць і галодны, але свабодны!"



Вялікая сям'я — дзве дачкі і чатыры сыны — дапамагала гаспадару. Самы меншы з іх Іван на медныя грошы бацькі, дзякуючы сваёй працавітасці і настойлівасці, атрымаў адукацыю і стаў працаваць настаўнікам у суседнім мястэчку Вішнева, дзе ажаніўся з такой жа настаўніцкай Сусаннай. Іх сын Генадзь, якога ахрысцілі ў Новым Пягосце (цяпер Міёршчына), летам жыў у дзядзай хacie, а ўзімку на беразе маляўнічага Вішнеўскага возера ў бацькоў (адсюль, відаць, яго вялікая любоў да водных вандровак), а пазней у Дубатоўцы ля Смаргоні, куды пераўёўся настаўніцкая бацька

(Працяг на 7-й стар.).

**НА ЗДЫМКУ:** Генадзь ЦІТОВІЧ са сваёй будучай жонкай Вольгай СТРОК (злева) і яе сяброўкай Зояй КОСТКА.



## ПАДЗЕІ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

## ПАДЗЕІ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

## ПАДЗЕІ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

### ПАД УПЛЫВАМ КАМУНІСТАЎ

З выступлення Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь А.Р.ЛУКАШЭНкі на ўрачыстым сходзе, прысвечаным 50-годдзю Перамогі ў Вялікай Айчыннай вайне.

Цяперашні юбілей — асаблівы. Падзеі апошніх гадоў, якія так крута змянілі пасляваенны свет, больш за ўсё, бадай, ударылі па тых, хто адстаяў яго ў страшнай схватцы з фашызмам, хто аддаў на алтар Перамогі ўсё самае лепшае і дарагое: маладосць, здароўе, родных і блізкіх людзей. Адаў у імя лепшай будучыні сваёй Айчыны, у імя нашага жыцця. Вядома, было б намнога лепш, калі б гэты юбілей мы сустракалі ў адзінай, агульнай сям’і народаў, якая зусім нядаўна называлася Савецкім Саюзам. Але жыццё распарадзілася інакш. Аб’ектыўную ацэнку ўсяму таму, што адбылося, даць час і гісторыя.

Акідаючы сваім позіркам падзеі Вялікай Айчыннай вайны, мы абавязаны ўлічваць рэальны сэнс гэтага дня, паважаць жаданне народаў ведаць сваю гісторыю, ведаць праўду аб вайне. Кажуць, кожнае пакаленне пераасэнсоўвае гісторыю па-свойму. І ў гэтым ёсць рацыя, таму што чым далей адыходзіць ад нас тая ці іншая падзея, тым лепш яна відаць у гістарычным кантэксце.

Пераасэнсаванне гісторыі неабходна, у тым ліку і ваеннай. Важна толькі, як гэта рабіць. Нельга ўглядацца ў гісторыю са злосцю, яна ўжо адбылася, яна выйшла за нас. На глыбокі жал, у другой палове 80-х — пачатку 90-х гадоў такое пераасэнсаванне часцей за ўсё зводзілася да таго, што ў ацэнцы падзей і працэсаў мінулага, асабліва савецкага, мяняліся знакі “плюс” на “мінус” і наадварот. Так не можа і не павінна быць. Нельга зневажаць цэлыя пакаленні суайчыннікаў, дзеяў сумніўных палітычных спекуляцый.

Мінулае народа патрабуе грунтоўнага і беражлівага, неспешлівага і ўсебаковага аналізу. Толькі тады можна атрымаць аб’ектыўны вынік.

Вядома, у гады вайны, асабліва ў яе пачатку, і на фронце, і ў савецкім тыле, і на акупіраванай тэрыторыі ўсё было куды больш складана, і не так аднамерна, як гэта апісвалася ў афіцыйнай гісторыі і паказвалася ў афіцыйнай прапагандзе. Былі безадказнасць і бездапаможнасць органаў улады, самавольства, недасведчанасць і наўменне камандзіраў арганізаваць супраціўленне, выпадкі панікі і здрадніцтва і многае іншае. Згубны ўплыў на ход падзей у пачатковы перыяд вайны аказалі зусім непраўданыя, даведзеныя да абсурду цэнтралізацыя кіравання ўсімі бакамі жыцця вельмінай краіны, прадурзана адназначнасць у ацэнцы тагачаснага кіравання ваенна-палітычнай абстаноўкі і знішчэнне ваенных, гаспадарчых і іншых кадраў. Усё гэта было. Але ў святле гэтага яшчэ больш велічча выглядае Перамога. Хачу адзначыць падкрэсліць: няма ў чым папракнуць ваеннае пакаленне. Тое, яно перанесла і зрабіла, заслужылае толькі аднаго — захаплення і вечнай удзячнасці.

Унікальнымі старонкамі нашай айчыннай гісторыі ды, думаю, і сусветнай ваеннай гісторыі з’яўляецца партызанскі рух, які разгарнуўся ў Беларусі ўжо ў першыя месяцы акупацыі і працягваўся з усё нарастаючым размахам да самага апошняга яе дня. Гэта з’яўляецца нашай нацыянальнай гордасцю. І нягледзячы на тое, што на гісторыі партызанскага руху ў рэспубліцы напісаны дзесяткі цікавых даследаванняў, гісторыкам яшчэ многае трэба будзе зрабіць па яго вывучэнню — вывучэнню комплекснаму, усебаковому, без палітычнай кан’юнктуры.

Адно толькі хачу сказаць у сувязі з гэтым: ніхто і ніколі не мае права чарніць гэты ўсенародны подзвіг. На жал, такія мэтанакіраваныя спробы робяцца ў апошнія гады, у тым ліку і вядомымі ў рэспубліцы людзьмі. Партызанскі рух быццам бы ў ваенных адносінах не меў вялікага значэння. І ўвогуле ён быў інспіраваны і кантраляваўся партыйнымі органамі і прысланымі з-за лініі фронту чэкісцкімі кадрамі. Ды і сотні вёсак немцы знішчылі толькі таму, што гэта было справакавана партызанамі. Некаторыя дагаварыліся да таго, што і на меснікі Гітлера ў Беларусі В.Кубэ называюць інтэлектуалам, ледзь не дэмакратам, які быццам бы імкнуўся адрадыць беларускую культуру.

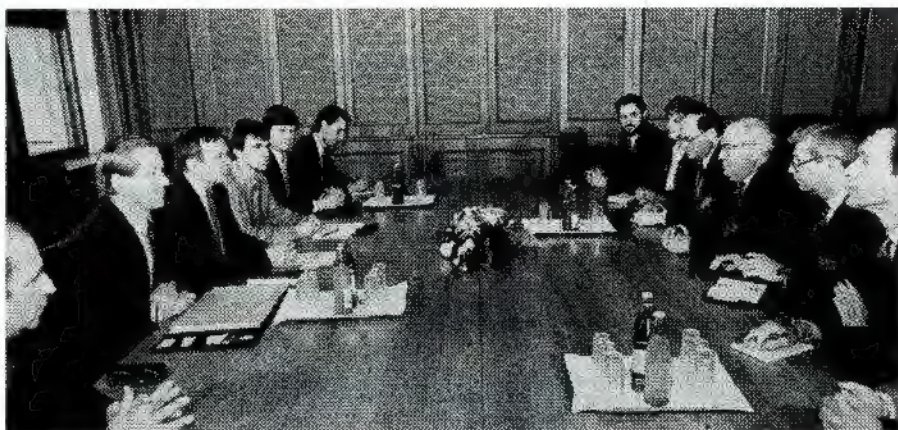
Не маю права не сказаць і яшчэ аб адным: партызанскі рух у Беларусі, як і на акупіраванай тэрыторыі краіны ў цэлым, развіваўся пад арганізаваным і ідэйным уплывам камуністаў. І абсалютная большасць народа і партызан верыла ім і ішла за імі. Так было, падабаецца гэта каму-небудзь ці не. За выключэннем некалькіх месяцаў канца 1941 і пачатку 1942 гадоў, калі сувязь з рэспублікай была страчана, увесь астатні час актыўную арганізатарскую работу на акупіраванай тэрыторыі вёў ЦК КП(б)Б, якім на працягу ўсёй вайны кіравалі П.К.Панамарэнка і П.З.Калінін. Адначасова яны ўзначальвалі, адпаведна, Цэнтральны і Беларускі штабы партызанскага руху.

Ёсць і яшчэ адна складаная праблема вайны. На працягу ўсяго перыяду акупацыі партызаны і падпольшчыкі вялі барацьбу з калабарацыяністамі. Аб гэтым даволі шырока вядома. Сэнна, аднак, асобныя палітыкі, а то і вучоныя ставяць пад сумненне праведнасць барацьбы з палітычнымі калабарацыяністамі. Гэта значыць тымі, якіх у пасляваеннай літаратуры называлі беларускімі буржуазнымі нацыяналістамі і якія супрацоўнічалі з акупантамі, быццам бы кіруючыся ідэяй беларускай дзяржаўнасці і развіцця беларускай культуры. На жал, як бы высокародна ні выглядалі іх суб’ектыўныя мэты і імкненні, аб’ектыўна ў тых умовах яны былі абсалютна утапічнымі. Іх барацьба супраць савецкай улады, партызан, Чырвонай Арміі і супрацоўніцтва ў гэтым з акупіраванымі ўладамі нічога, акрамя дадатковых пакут і гора, нашаму народу не прынеслі. На нашу зямлю прыйшоў вораг, і супрацоўніцтва з ім апраўдаць нельга нічым. Сцвярдзенні ж, што яны, выкарыстоўваючы немцаў, змагаліся супраць савецкай акупацыі, сведчаць аб грэбаванні вядоўчымі ісцінамі: беларускі народ успрымаў СССР як сваю Радзіму і Чырвоную Армію — як сваю армію, армію-вызваліцельніцу.

### НА АФІЦЫЙНЫМ УЗРОЎНІ

### СУСТРЭЧА З АМЕРЫКАНСКІМІ ЯЎРЭЯМІ

У сталіцы нашай рэспублікі знаходзілася дэлегацыя прэзідэнтаў 50-ці буйнейшых і ўплывовых яўрэйскіх арганізацый ЗША, аб’яднаных у канфедэрацыю. 10 мая яе прыняў прэм’ер-міністр Беларусі Міхаіл Чыгір. У час цёплай і дружальнай гутаркі кіраўнік урада праінфармаваў гасцей аб праведзеных на прэзідэнцкім узроўні ўрачыстасцях, прысвечаных паўвекавому юбілею Перамогі над фашысцкай Германіяй. Ён выказаў надзею, што трагедыя, якая забрала мільёны людскіх жыццяў, ніколі больш не паўторыцца. Міралюбівы беларускі народ будзе дэмакратычна дзяржава, у якой заканадаўча замацаваны правы ўсіх грамадзян,



ўключаючы прадстаўнікоў нацыянальных меншасцей.

З прамовай у адказ ад імя дэлегацыі на сустрэчы выступілі старшыня Канфедэрацыі прэзідэнтаў асноўных

арганізацый амерыканскіх яўрэяў Лестэр Полак. Ён высока ацаніў ролю Савецкай Арміі ў перамозе над нацызмам і падрабязна расказаў аб задачах яўрэйскіх арганізацый па абароне

правоў чалавека, забеспячэнню бяспекі і супрацоўніцтва ў Еўропе і на ўсім свеце.

НА ЗДЫМКУ: у час сустрэчы з амерыканскімі яўрэямі.

“Што датычыць патэнцыяльнай магчымасці супрацоўніцтва В. Кебіча і А. Лукашэнкі, то асабіста ў мяне гэта пытанне не выклікае ніякіх сумненняў: я заўсёды быў і буду гатоў дапамагаць маладому беларускаму Прэзідэнту, адкінуўшы ўсякія асабістыя амбіцыі.

Справа ў тым, што прынцыповых рознагалоссяў па пытаннях эканомікі або палітыкі ў мяне з А. Лукашэнкам ніколі не было. Менавіта па гэтай прычыне Аляксандр Рыгоравіч быў у свой час галоўным майм сапернікам на прэзідэнцкіх выбарах летам мінулага года. Падкрэсліваю: толькі па гэтай прычыне, ніякай іншай проста не існуе! Галоўнае значэнне мінулых выбараў не ў тым, што на іх не выбраў прэзідэнтам В. Кебіча, і нават не тым, што прагаласаваў за А. Лукашэнку. А ў тым, што выказаўся супраць авантурыстычна-дылетанцкай ідэалогіі Беларускага народнага фронту, “пракінуўшы” яго лідэра З. Пазняка. Гэта пацвярджае тое, што на другі тур выбараў прайшлі два кандыдаты — В. Кебіч і А. Лукашэнка, палітычным антыподам якога ніколі не быў”.

Вячаслаў КЕБІЧ, былы прэм’ер-міністр Беларусі.

### ЮБІЛЕЙ АРТЫСТКІ



Творчая біяграфія народнай артысткі Беларусі Стафані Станюты, якой нядаўна споўнілася 90 гадоў, — цэлая эпоха ў нацыянальным тэатры. Больш сямідзесяці гадоў на сцэне, звыш сарака гадоўных ролей у кінематографіі — з такім творчым багажом падышла актрыса да свайго 90-годдзя.

Таленту С. Станюты падупадныя любыя характары. На сцэне купалаўскага тэатра яна стварыла вобразы класічнага і нацыянальнага рэпертуару, камедыяны і драматычныя. Несумненнай удачай актрысы стала і адна з апошніх ролей у спектаклі “Гаральд і Мод”. Станюта-Мод сцвярджае, што няма месца старасці, калі ты малады душой.

Псіхалагічнай глыбінёй, яркім тэмпераментам вызначаюцца і ролі актрысы, створаныя ёю ў кіно. Гледачам розных пакаленняў запомніліся яе работы ў фільмах “Белыя Росы”, “Мама, я жывы”, “Атланты і карыятыды”, “Развітанне з Мацёрай”. Стафанія Станюта стала легендай і гордасцю нацыянальнага мастацтва.

НА ЗДЫМКУ: Стафанія СТАНЮТА.

### З ПРЭС-КАНФЕРЭНЦЫІ БНФ

### СТАЎКА НА РОЗУМ, ІНТЭЛЕКТ

У штаб-кватэры БНФ адбылася прэс-канферэнцыя, падчас якой лідары фронту выказалі свае меркаванні адносна парламенцкіх выбараў, рэферэндуму і ўвогуле палітычнай сітуацыі на Беларусі. Закранаючы пытанне аб рэферэндуме, Зянон Пазняк паведаміў, што Сойм Партыі БНФ прыняў ухвалу “Рэферэндум — падман народа”. У гэтым дакуменце, у прыватнасці, адзначана, што замена дзяржаўнай сімволікі прынясе нашай краіне не толькі падрыў міжнароднага аўтарытэту, але і матэрыяльныя страты ў аб’ёме 900 мільярдаў рублёў.

На пытанне карэспандэнта “Звязды”, ці будуць дэпутаты ад апазіцыі БНФ прымаць удзел у рабоце старога парламента, калі выбары новага Вярхоўнага Савета не адбудуцца ў бліжэйшы час, Зянон Пазняк адказаў наступнае:

— БНФ ні пры якіх умовах не спыніць сваю палітычную і асветніцкую работу. Мы падрыхтаваны да розных варыянтаў. Мы робім стаўку на розум, на інтэлект, маральнасць, культуру.

### СУМНЫЯ ЛІЧБЫ

### КОСІЦЬ ХВАРОБА

У 1994 годзе ў Мінску адзначаўся рост смяротнасці ад туберкулёзу. Так, у 1993 годзе на 100 тысяч насельніцтва памерла 1,5 чалавека (ўсяго 38), у 1994 годзе — 4 чалавекі (ўсяго 68 чалавек). Сярод памерлых многія не значыліся на ўліку ў тубдыспансерах. Адзначаны таксама рост захворвання на туберкулёз сярод дзяцей: 115 выпадкаў на 100 тысяч насельніцтва ў 1990 годзе і 130 — у 1994-м.

### НА МЯЖЫ З ЛІТВОЙ

### АШМЯНСКІ РАЁН — ПАГРАНІЧНАЯ ЗОНА

З 1 мая тэрыторыя Ашмянскага раёна аб’яўлена пагранічнай. У сувязі з гэтым суды змогуць прыехаць толькі тых, у каго тут жывуць сваякі. Набыць білет для паездкі можна будзе толькі пры наяўнасці адпаведнай даведкі. Той, у каго ў раёне жывуць блізкія сваякі, падобны дакумент атрымае тэрмінам на адзін год; той, у каго далёкія, — толькі на месяц.

### ВЫДАТКІ І ПРЫБЫТКІ

### ПАЗВАНІЦЬ ПА ТЭЛЕФОНЕ

З пачатку года тарыфы на паслугі сувязі ўзраслі ў 2,5 раза. У сакавіку, у параўнанні з лютым, — у 1,5 раза.

У сакавіку ў 2 разы ўзрасла абанентная плата за хатні тэлефон, на 44,4 працэнта падаралі паслугі міжнароднай тэлефоннай сувязі, на 42 працэнта — паслугі паштовай сувязі.

Згодна з данымі Мінстата краіны, прадпрыемствам сувязі за 1 квартал было аказана паслуг насельніцтву на 128 мільярдаў рублёў, іх даходы склалі 447,2 мільярда рублёў.

### ПРАЗ 50 ГОД

### ПОМНІК А.ГАРАЎЦУ

Толькі праз паўстагоддзя пасля Перамогі быў адкрыты ў Віцебску помнік аднаму з лепшых пілотаў свету — Аляксандру Гараўцу.

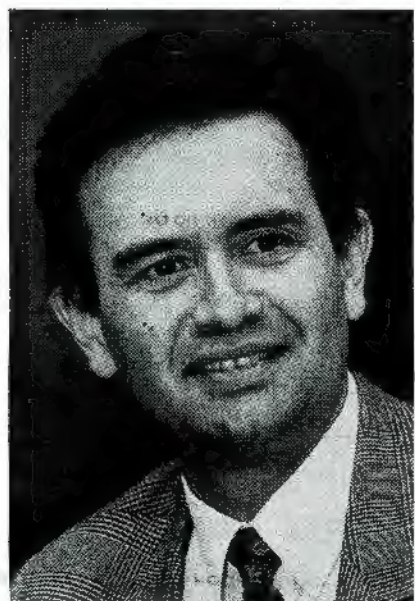
28-гадовы ўраджэнец Семянскага раёна, выхаванец Віцебскага аэраклуба, загінуў пад Белгарадам, знішчыўшы ў апошнім сваім баі адразу дзевяць самалётаў праціўніка. Такое не удавалася яшчэ ніводнаму паветранаму асу.



[Заканчэнне. Пачатак на 1-й стар.]

Як большасць прадпрыемстваў такога кшталту, BelABM пачаю са зборкі і вытворчасці камп'ютэраў на базе імпартаўных прыставак. Але ўсяго толькі праз некалькі месяцаў пасля яе існавання кампанія пашчасціла падпісаць два вельмі важныя кантракты з сусветна вядомымі камп'ютэрнымі магнатамі SEAGATE і FUJITSU, на падставе якіх яна стала паўнамоцным дыстрыб'ютэрам іх абсталявання і паслуг на тэрыторыі СНД.

— Шчыра кажучы, тыя кантракты падпісаны нам тады не па росту. Мы адчувалі сябе як хлопец, які абую бацькоўскія боты і імкнецца ў іх пабегчы, — працягвае свой расказ пра гісторыю



фірмы яе генеральны дырэктар. — Але, з другога боку, было і пачуццё гонару: у нас паверылі, і мы ніяк ужо не маглі падвесці сваіх замежных партнёраў.

На самай справе вельмі хутка бізнес у кампаніі пачаў развівацца паспяхова і прыбытковы. Беларускі рынак толькі вітаў усю прапануемую тэхніку і паслугі, а заробленыя грошы зноў укладваліся ў далейшае развіццё прадпрыемства. BelABM так захапілася справай, што, забыўшыся пра нядаўнюю насцярожанасць, у тым жа 1992 годзе падпісала яшчэ адзін, нават больш дэрскі кантракт з Sprint International Inc — адным з самых буйных уладальнікаў міжнароднай інфармацыйнай сеткі, які мае ўласны трансатлантычны кабель, што злучае Амерыку і Еўропу. Хуткасныя і надзейныя паслугі сувязі карыстаюцца апошнім часам вялікім попытам ва ўсім свеце і ёсць вельмі прыбытковы бізнес. Але для Беларусі быў ён яшчэ дачасным. Амаль тры гады таму беларускія бізнесмены дрэнна ўяўлялі, які гэта крок наперад і якія выгады ён ім нясе.

Любая інфармацыйная сетка — гэта высоканадзейная, вельмі хуткая і транспартная магістраль інфармацыі, на падставе якой можна пабудаваць бязмежную колькасць сервісных паслуг для кліентаў, а надалей ужо справа толькі прафесіяналізму і фантазіі саміх спажывацёў, які і дзе іх выкарыстоўваюць.

— Калі мы ўзяліся за справу пашырэння інфармацыйнай прасторы ў Беларусі, мы не ўяўлялі, з якімі цяжкасцямі нам прыйдзецца сутыкнуцца. Усе сродкі сувязі былі манапалізаваны Міністэрствам сувязі і інфармацыі Беларусі. Аж восем месяцаў спатрэбілася нам, каб распрацаваць шпакі супрацоўніцтва і падпісаць з ім пагадненне, — гаворыць Валеры Віркоўскі. — Але нават і пасля падпісання дамовы амаль цэлы год беларускі рынак яшчэ драмаў. Аднак, калі раптам побач пачынае расці гара, яе проста немагчыма не прыкмеціць. Восць і атрымалася, што калі рынак тэлекамунацыйных паслуг пачаў развівацца ў Расіі, працунуліся і падхапіліся беларускія спажывацёвы.

Зараз нашы бізнесмены маюць магчымасць адчуць усе перавагі гэтай сучаснай высокакаснай інфармацыйнай сувязі. Дагэтуль марныя іх намаганні часамі дасылаць факсавыя паведамленні ў адлеглыя кропкі свету — Туркменістан або Амерыку, з дапамогай Sprint — тэлекамунацый, мінуўшы некалькі каналаў АТС агуль-

нага карыстання, адразу без ніякіх перашкод дасягаюць абанента. Відавочна, гэта дазваляе значна скараціць затраты і час, пазбегнуць пэўных цяжкасцей у справе бізнесу.

Нездарма першымі кліентамі BelABM сталі прадстаўніцтва ААН у Беларусі, парламент, вылічальны цэнтр банкаў, Міністэрства замежных спраў, для якога распрацавана праграма падключэння ўсіх беларускіх пасольстваў і прадстаўніцтваў да ведамаснай электроннай пошты, што паспрыяе хуткаму і якасному забеспячэнню і абмену інфармацыі паміж імі і якая ўжо пачала выконвацца.

На падставе набытага вопыту і дзякуючы непасрэднаму супрацоўніцтву з

## BelABM: СТВОРЫМ КАМП'ЮТЭРНЫ СУСВЕТ

замежнымі партнёрамі, да спісу якіх яшчэ далучыліся такія сусветна вядомыя кампаніі, як COMPAQ, NOVELL, ALCATEL, VERIFONE і некаторыя іншыя, на сённяшні дзень СП BelABM дзейнічае як сістэмны інтэгратар, прапануючы ўвесь спектр інфармацыйных і тэлекамунацыйных паслуг. Акрамя таго, што ў ёй можна набыць неабходную суперсучасную тэхніку і запчасткі да яе, высіла кваліфікаваныя спецыялісты робяць экспертызу рэальных патраб спажывацёў у вылічальных сродках, а таксама аптымізацыю іх колькасці і якасці. Яны распрацоўваюць і рэалізуюць праекты мясцовых вылічальных сетак з мэтай эканоміі сродкаў і часу, наладжваюць інфармацыйныя і паслугі адпаведна міжнароднаму ўзроўню. У выпадку неабходнасці існуе магчымасць арганізацыі ўласнай інфармацыйнай сістэмы, якая ўключае рэгіянальныя сеткі і нават ведамасную пошту, з далейшым яе пашырэннем на ўсю краіну і наступным інтэграваннем у міжнародныя сеткі перадачы інфармацыі.

Відавочна, што за апошнія дзесяць гадоў у Беларусі адбылася сапраўдная навукова-тэхнічная, або камп'ютэрная рэвалюцыя, якая дазволіла скараціць той неверагодны разрыв паміж нашай краінай і Захадам з 40—50 гадоў адставання да недзе ўсяго 5. Дакладныя навукі тым і адрозніваюцца ад грамадскіх, што вынікі іх адразу, як кажуць, можна “памацаць рукамі”, а перавагі відавочныя. Менавіта таму сёння наўрад ці знойдзецца “прафесар” навуковай думкі, які б прымуся адмовіцца ад усіх тэхнічных дасягненняў і сваёй паставай забараніў бы іх, прапануючы зноў вярнуцца да тых старых нязграбных ЭВМ. Цешыцца і тое, што людзі, якія працуюць над стварэннем камп'ютэрнага сусвету (а колькасць іх увесь час пашыраецца), маюць ужо зусім іншы менталітэт, а позірк іх накіраваны толькі наперад. І ёсць спадзяванне, што дзякуючы такім кампаніям, як BelABM, якая мэтанакіравана працуе над ўваходжаннем нашай дзяржавы ў адзіную сусветную камп'ютэрную інфармацыйную прастору, той працежак паміж Беларуссю і Захадам зменшыцца яшчэ больш і не толькі ў сэнсе навукова-тэхнічнага прагрэсу, а і паўплывае на развіццё грамадскай думкі, набліжаючы тым самым дзень, калі наша краіна ў рэшце рэшт зойме сваё годнае месца сярод іншых краін і народаў як роўная сярод роўных.

Таіса БАНДАРЭНКА.

## СЛЁЗЫ І КВЕТКІ ПЕРАМОГІ



[Заканчэнне. Пачатак на 1-й стар.]

Мінск, 9 мая 1995 года. Святаванне 50-годдзя Вялікай Перамогі. Здымкі зроблены фотакарэспандэнтамі “Голасу Радзімы” Віктарам СТАВЕРАМ і Белінфарма Віктарам ТАЛОЧКАМ і Аркадзем НІКАЛАЕВЫМ.

## ВІНШАВАННЕ З УКРАІНЫ

### ДЗЯКУЕМ ЗА ВАШУ ПРАЦУ

Сардэчна віншую ўсіх вас і народ Беларусі з 50-годдзем Вялікай Перамогі. Пасля жорсткай вайны з фашыстамі беларусам дарага абышлася гэтая Перамога — жыццём кожнага 4-га чалавека.

Ад ўсёй душы жадаю нашаму шматпакутнаму беларускаму народу міру і згоды, вечнага міру нашай беларускай зямлі, працвітання і шчасця. Жадаю ўсяму калектыву рэдакцыі моцнага здароўя, добрага святочнага настрою і вялікіх творчых поспехаў ва ўсіх вашых справах. Праз вашу газету беларуская дыяспара даведаецца аб многіх навінах. Пажадана, каб раздзел “Падзеі, людзі

факты” не ліквідуюўся і кожны артыкул павялічыўся ў аб’ёме. І яшчэ адна просьба да газеты: надрукуйце артыкул пра Ф.Скарыну з абавязковым змяшчэннем яго партрэта, гэтага просіць мас-такі.

Дзякуй вам за змястоўную газету, дзякуй за вашу працу.

Валянцін СТРЫБУК,  
ураджэнец Гомельскай  
вобласці Брагінскага раёна,  
цяпер маёр у адстаўцы.

Львоў.



ГЭЙ, НАВАГРАДЦЫ!

# ЗВАРОТ ДА ГРАМАДСКАСЦІ БЕЛАРУСІ І ЗАМЕЖЖА

У кожнага народа ёсць мясціны вячэйшай славы, своеасаблівыя святыні. Для беларусаў гэта найперш Полацк, Тураў, Наваград, Вільня, Горадня, Нясвіж, Менск...

Магутны копіс і слаўны на ўсю Еўропу Навагарадак сёлета адзначае сваё 950-годдзе. З гэтым юбілеем лучацца іншыя, таксама значныя: 400-годдзе надання гораду другога, пасля “Пагоні”, герба, круглыя гадавіны Міра, Мірскага замка і Карэліч, а таксама 400-годдзе запачаткавання на Наваградчыне прафесійнага тэатра на Беларусі.

У старажытным Навагарадку, на маляўнічай узгорыстае мясцовасці, былі закладзены падваліны абсяжнай ад Балтыкі да Чорнага мора і магутнай дзяржавы сярэднявечча — Вялікага Княства Літоўскага, аснову якога складалі ліцвіны, якіх пазней пачалі называць беларусамі. ВКЛ — супольная Айчына некалькіх народаў, якія развіваліся кожны на сваім этнічна-духоўным грунце. Пераважнымі па колькасці былі беларусы, мова якіх стала дзяржаўнай. На ёй размаўляў просты люд і веліканяжыцкі двор, стваралася рэлігійная і свецкая літаратура, пісаліся законы, у тым ліку і найвышэйшы — Статут Вялікага Княства Літоўскага ў некалькіх рэдакцыях.

Будучы сталіцай, старадаўні Навагарадак адіграў вялікую ролю і як цэнтр рэлігійнага, духоўнага жыцця. Там, дзе сёння вёска Лаўрышава, вялікім князем Войшалкам быў заснаваны манастыр, які з-за сваёй значнасці набыў статус Лаўры. У яго сценах было напісана, арыгінальна і шыкоўна, аздоблена Лаўрышаўскае Евангелле, якое цяпер як бясцэнная рэліквія захоўваецца ў кнігазборах Кракава.

Сваё культурнае, рэлігійнае і адміністрацыйнае значэнне Навагарадак утрымліваў і пасля таго, як Вялікае Княства Літоўскае, Рускае і Жамойцкае пайшло на саюз з Польшчай і паступова страчвала самастойнасць, а з ёю і гаспадарчую, духоўную і вайсковую моц. У той час горад быў цэнтрам Наваградскага ваяводства, якое абдымала велізарны абшар, куды ўваходзілі Слонім, Ваўкавыск, Нясвіж, Стоўбцы, Слуцк, Ракаў, Ашмяны — тэрыторыя, што належала коліс да Навагарадскай зямлі і княства.

Наваградчына з’яўляецца таксама калыскай татарскай і яўрэйскай культуры. Тут будаваліся мячэці, пісаліся свяшчэнныя мусульманскія кнігі на беларускай мове “Аль-Кітаб”, тут узгадаваўся слаўны яўрэйскі вучоны-мовазнаўца, аўтар падручнікаў яўрэйскай мовы, першага англа-іўрыцкага слоўніка Алжандр Гаркаві, імем якога названы яўрэйскі ўніверсітэт у Санкт-Пецярбургу. Значны след у культуры пакінуў граф О-Рорк, ірландзец па паходжанні, які жыў у маёнтку ва Усельбе. У радавой сядзібе ў Шчорсах пераважную частку жыцця праводзілі графы Храбтовічы, уладальнікі не толькі велізарных зямельных абшараў у Беларусі і за мяжой, але і найбагацейшай бібліятэкі,

кнігі з якой у першую сусветную вайну былі перавезены ў Кіеў і пакуль што застаюцца там.

Нямала слаўных сыноў і дачок з Наваградчыны жыве ў бліжэй і далёкіх замежжы. Гэта старшыня Рады БНР, доктар медыцыны Язэп Сажыч (ЗША), прафесар матэматыкі, акадэмік астранаўтыкі Барыс Кіт (Нямеччына), рэдактар газеты “Беларусь”, доктар гісторыі Янка Запруднік, мастачкі Галіна Русак і Тамара Стагановіч, доктар медыцыны Уладзімір Набагез, міністр урада БНР, грамадскі і царкоўны дзеяч Кастусь Мерляк (ЗША), намеснік старшыні БНР, доктар медыцыны Барыс Рагуля (Канада), кіраўнік беларускага зямліцтва і радыё ў Перце Міхась Раецкі, архітэктар Мікола Сазановіч (Аўстралія), старшыня Хаўруса беларусаў Францыі, мастак і скульптар Міхась Навумовіч...

Нямала, не кажучы пра саму Беларусь, заслужаных подзвігаў з Наваградчыны жыве і ў бліжэй і далёкіх замежжы. Перадчыніць іх няма магчымасці, таму назаўвесьмі толькі некалькіх. Гэта навуковец, аўтар кнігі “Палата рукапіснай” Мікола Галабуць, загадчык кафедры беларускай медыцыны, доктар навук, прафесар Мікалай Гурын, хірург Ваенна-медычнай акадэміі, доктар навук Міхась Ханавіч (Санкт-Пецярбург)...

Спаздзяёмся, што зямлякі здалёк і зблізку (а гэта не толькі беларусы, а прадстаўнікі іншых народаў, дружна збіраюцца летам адзначаць юбілей дарагога ўсім Наваградка, іншыя даты. Напэўна, што будзе шмат чаканых і нечаканых, радасных і карысных сустрэч і знаёмстваў. Але сэнс Першага з’езда наваградцаў свету не толькі ў гэтым, але і каб супольна падумаць-паразважаць над гісторыяй і будучыняй, сучасным станам роднай Наваградчыны, над тым, чым і як можна ёй дапамагчы ў гэтыя часы, неакрэсленыя для бацькаўшчыны час...

Свята, такім чынам, мяркуецца праводзіць не як вузкая рэгіянальная, мясцовая, а агульнабеларуская, бо тое, што перажывае сёння Наваградчына, — уласціва і ўсёй Беларусі.

У першы дзень, 24 чэрвеня, у рамках З’езда наваградцаў плануецца правесці навукова-асветную канферэнцыю аб ролі краю і яго людзей у развіцці нашай дзяржаўнасці, мовы, культуры, аб іх укладзе ў сусветную цывілізацыю. Тут будзе зацікаўленая гаворка пра стан і захаванне гістарычных помнікаў, пра ахову прыроды і зберажэнне ўнікальнага асяроддзя, пра тое, як уваходзіць, асабліва ў горадзе, у побыт наша мілагучная мова. Хочацца спадзявацца, што Наваградчына, якая была калыскай беларускай дзяржаўнасці і праз якую паказвала прыклад геранічнага адстойвання нацыянальных інтарэсаў, і ў наш час здолее стаць асяродкам сапраўднага, а не фармальнага Адраджэння Беларусі ў цэлым. Вечарам, у гэты ж дзень, будзе тэатральнае прадстаўленне, а потым — Купалле.

Другі дзень, 25 чэрвеня, цалкам святочны. Спадаёмся, ён уздыме наш дух эмацыйнальна, бо культурна-мастацкая праграма рыхтуецца ўнікальная і шматстаяная, як унікальным і шматстайным было развіццё Наваградчыны праз вякі. Гэтую ідэю павінен падмацаваць і кірмаш вырабаў народных умельцаў, а таксама выстаўка твораў прафесійных мастакоў.

Для ахвочых па папярэдніх заяўках наладжваецца некалькідзённая вандроўка па слаўных мясцінах Беларусі.

Між тым падрыхтоўка і правядзенне юбілею звязана са значнымі, нават вялікімі матэрыяльнымі і фінансавымі цяжкасцямі і выдаткамі, якіх, само сабой зразумела, не можа адолець маладая грамадская арганізацыя — Згуртаванне наваградцаў свету, якое ўзяло на сябе ініцыятыву ў правядзенні ўсіх мерапрыемстваў. Спадаёмся на дапамогу, хоць пакуль што слаба яе адчуваем з боку дзяржавы і яе структураў, якія дзейнічаюць у неспрыяльным для нашай гісторыі і культуры, увогуле для нацыянальнай ідэі рэжыме.

І ўсё ж мы не можам па гэтай прычыне абмінуць такую дату нашай гісторыі, як 950-годдзе першай сталіцы Вялікага Княства Літоўскага — слаўнага горада Наваградка, дзе не толькі выток, але і выршынны ўзлёт нашай дзяржаўнасці, народнай душы і духу. Гэта было б найгоршым сведчаннем бяспамяцтва, бязглуздай абывакасці да таго, чым можа ганарыцца любая еўрапейская нацыя. Спадаёмся, што наш Зварот будзе з разуменнем успрыняты дзяржаўнай уладай, знойдзе станоўчы водгук у дзяржаўных фондах, камерцыйных структураў і прыватных асобаў, карацей кажучы, ва ўсім, хто мае сродкі і ласкава пагодзіцца дапамагчы нам.

Наш Р/р 1468693 у Цэнтральным аддзяленні АК БелТББ г. Мінска. Код 362.

Усім, хто цікавіцца пытаннямі святкавання юбілейных датаў Наваградчыны, правядзення Першага з’езда наваградцаў свету, просім звяртацца на адрас:

Рэспубліка Беларусь, 220053, Мінск, Даўгінаўскі тракт, 52-9, тэл./факс 37-05-44 (x), 23-98-51 (сл.). ЛЕЦКУ Яўгену — старшыні Рады ЗНС.

231400, Навагарадак, вул. Гродзенская, 2, тэл. (0597)-2-14-70 (сл.). ВЯРШЫЦКАЙ Тамары — старшыні Упраўлення ЗНС.

Адказны за правядзенне канферэнцыі дырэктар Інстытута гісторыі Акадэміі навук Беларусі КАСЦЮК Міхаіл Паўлавіч.

220072, Мінск, вул. Францішка Скарыны, 1, тэл. 39-48-70 (сл.).

Жадаем усім, хто дбае пра дэбеларусі, усяго найлепшага ў гэтыя прыгожыя травеньска-чэрвеньскія дні. Да сустрэчы на любой сэрцу Наваградчыне, калі яснае сонейка ўздымецца найвышэй над лобай старонкай. Хай гэта стане для дорбым знакам нашага Адраджэння!

Жыве Беларусь!

АРКАМІТЭТ.

У НАС  
НА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ

СЛУХАЧЫ ПЕРАДАЧЫ БЕЛАРУСКАЙ РАДЫЁ ПАРЫЖА

ІНФАРМАЦЫЯ І ЭКАНАМІЧНЫЯ КАМЕНТАРЫ  
АГЛЯДЫ ПОЛЬСКОЙ ШТОДЗЕННАЙ ПРЭСЫ  
ІНТЭРВ’Ю З ВЯДОМЫМІ ЛЮДЗМІ  
ПАЛІТЫКІ, ЭКАНОМІ, КУЛЬТУРЫ  
ЖЫЦЦЕ БЕЛАРУСАЎ У ПОЛЬШЧЫ

14.30 на кароткіх хвалях 41,18 м і 50,04 (адпаведна частоты 7285 і 5995 кГц)  
16.30 на кароткіх хвалях 41,27 м і 49,22 м (а. ч. 7270, 6095 кГц)  
19.00 на кароткіх хвалях 41,27 м і 49,22 м (а. ч. 7270, 6095 кГц)

**УВАГА !!!**

Навагарадак таксама, што можа быць  
слухач нашай перадачы дзякуючы спадарожніку супаі. Вось тэхнічныя  
дадзеныя:  
спадарожнік ЭУТЭЛСАТ II Ф-3,  
16 грэдуўскае ўсплыве дыфуні, частотна-  
пасыр 11,080 ГГц, гарызонтальная  
спарыраванне, аўдыё 8,28 МГц.  
Наша перадача вышэйшая на спадарожніку  
у 17,00, ды ў суботы і нядзелі дадавае ў 12,30

НАШ АДРАС:  
Беларуская Рэдакцыя Польскага Радые 00-977 Варшава,  
Ваштовае скрынка 46, Польшча  
тэл. (+48-22) 6459366, 6459367, 6459282  
факс (+48-22) 644-183

**Беларуская РАДЫЁ**

## ПРАПАНУЕМ ВАМ, ШАНОЎНЫЯ СЛУХАЧЫ, НАШЫЯ ПАСТАЯННЫЯ ПЕРАДАЧЫ

Агляд тыднёвіка беларусаў у Польшчы “НІВА”:

панядзелак 16.30 і аўторак 14.30.

Экачымічны блёк-бізнес, банкі, Варшаўская Акцыянерная, курсы валюты, эканамічнае супрацоўніцтва Польшчы і Беларусі:

аўторак 19.00 і серада 14.30.

Культурныя актуальнасці — тэатральныя прэм’еры, выставы, сустрэчы з польскімі і беларускімі мастакамі, кіно-фільмы:

серада 16.30 і чацьвер 14.30.

Навукова-тэхнічная перадача — досьледы знакамітых навукоўцаў, тэхнічныя ізіюмінкі, недаступнае:

чацьвер 19.00 і пятніца 14.30.

Гутаркі Сакратара Яновіча “Ад Бібліі да беларускае літаратуры”:

субота 19.00 і нядзеля 14.30.

Рэлігійныя гутаркі айца Уладзіміра Місёюка:

нядзеля 14.30.

Беларускі літаратурны рух у Польшчы — гутарка Алеся Барскага:

нядзеля 18.00 і панядзелак 14.30.

Усё гэта пераплеценае цікавай музыкой: гэтак класічнай, як і лёгкай.

Прыпамінаем наш адрас:

Беларуская Рэдакцыя Польскага Радые 00-977. Варшава, паштовая скрынка 46, Польшча.

“Толас Радзімы” выказвае шчырую падзяку за ахвяраванні на падтрымку выдання, якія мы атрымалі

з Англіі ад  
ВЕСЯЛОЎСКАГА Ю. — 20 фунтаў стэрлінгаў;  
БУДКЕВІЧА С. — 20 фунтаў стэрлінгаў;  
БАЯРОЎСКАГА М. — 40 фунтаў стэрлінгаў;  
РАЖАНЦА А. — 20 фунтаў стэрлінгаў;  
ГАТКОВІЧА А. — 50 долараў;  
ЛАШУКА А. — 20 фунтаў стэрлінгаў;

з Францыі ад  
ЗАНКОВІЧА Т. — 40 долараў;  
НАВУМОВІЧА М. — 100 долараў;  
ШЫМАНЦА Л. — 50 долараў.



### 3 БЕЛАРУСАЗНАЎЧАГА ЖЫЦЦЯ

#### ПАМЁР “МАСТАК СТАГОДДЗЯ”

3 Англіі, ад сябра Міжнароднай асацыяцыі беларусістаў князя Анджея Цеханавецкага, прыйшла сумная вестка: 28 студзеня 1995 года ў лонданскім хоспісе святога Кшыштафа ва ўзросце амаль 94 год памёр мастак і вучоны Мар’ян Богуш-Шышка. Нарадзіўся ён у маёнтку Трокенікі на тэрыторыі Астравецкага раёна Гродзенскай вобласці 16 лютага 1901 года. Бацькі яго былі ўладальнікамі маёнтка, людзьмі заможнымі і далі свайму сыну добрую адукацыю. Навучыўся ў гімназіі, у Кракаўскай акадэміі. Потым выкладаў малюванне ў Настаўніцкай семінарыі. Акрамя жывапісу яго цікавіла таксама матэматыка: у гэтай галіне ён здобываў навуковую ступень і выдаў кніжку.

У 1939 годзе нашага земляка мабілізавалі ў польскую армію. Ён удзельнічаў у вайне з нацыстамі. Трапіўшы ў палон, да 1945 года знаходзіўся ў нямецкіх лагерах для ваеннапалонных. У маі 1945 года, пасля вызвалення, трапіў у Італію, дзе арганізаваў курсы па гісторыі мастацтва, вучыў моладзь жывапісаму майстарству. З 1946 года жыў у Англіі, кіраваў там Школай малювання жывапісу, якую скончылі многія славетныя майстры. Сям’я ж засталася ў Кракаве: сын Анджей цяпер там прафесар педагогічнай псіхалогіі, а ўнучкі паспяхова скончылі Акадэмію мастацтва.

Як відаць з артыкула Войцеха Фалькоўскага “Мар’ян Богуш-Шышка — мастак стагоддзя”, змешчанага 11 сакавіка 1995 года ў лонданскай газеце “Тыдзень Польшы” (ксеракопію артыкула прыслаў А.Цеханавецкі), Мар’ян Богуш-Шышка асабліва цікавіла рэлігійна-біблейная праблема. У творах на гэтую тэму, асабліва пра ўкрыжаванне Хрыста, ён дасягнуў значных мастацкіх вышыняў. У карцінах нашага земляка, паводле В.Фалькоўскага, “вонкавае святло, што падае на палатно, адбіваецца, амаль прамеаніца святлом унутраным. Матэрыял ператвараецца ў святло”. Каля 60 такіх твораў знаходзіцца цяпер у хоспісе святога Кшыштафа, дзе памёр мастак. Загадаваў гэтым прытулкам даваць Мар’яна Богуша-Шышкі Сіслі Сондар, ганаровы доктар многіх англійскіх і зарубежных універсітэтаў і пачынальніца сучаснага хоспіснага руху.

Нашаму земляку прысвечана спецыяльная манарафія, выдадзеная ў Англіі ў 1977 годзе, два фільмы (аўстрыйскі і польскі), доктарская дысертацыя. Біяграфія яго навуковых твораў прыведзена ў “Споўніку польскіх пісьменнікаў на чужыне”. У ёй указаны кнігі “Пра мастацтва” (Лондан, 1982), “Ленарда да Вінчы” (Кент, 1953), праца “Нарыс гісторыі выяўленчага мастацтва на землях Вялікага княства Літоўскага”.

Ацэньваючы мастацкую творчасць Мар’яна Богуша-Шышкі, славетны англійскі крытык Эрнст Ньютан назваў яго ў 1959 годзе “мастаком стагоддзя”. З такой ацэнкай пагаджаецца і Войцех Фалькоўскі. “Наступныя пакаленні, — дадае ён, — напэўна належным чынам ацэняць

гэтага майстра”.

Мастацкая спадчына Мар’яна Богуша-Шышкі мае асобную цікавасць для яго землякоў у сувязі з тым, што ў Трокеніках ёсць дом, у якім нарадзіўся і жыў мастак. Ён з’яўляецца помнікам архітэктуры XIX стагоддзя, добра захаваны (разам з паркам), але цяпер пустуе. Праўленне мясцовага калгаса выказвае жаданне стварыць у ім галерэю з твораў свайго земляка — вядома, калі яны паступяць з Англіі і Польшчы.

#### ВЕЧАРЫНА, ПРЫСВЕЧАНАЯ БАРЫСУ КІТУ

Згуртаванне беларусаў свету “Бацькаўшчына” і Нацыянальны навукова-асветны цэнтр імя Ф.Скарыны правялі вечарыну, прысвечаную 85-годдзю нашага знакамітага суайчынніка прафесара Барыса Кіта, які цяпер жыве ў Германіі. Акрамя вядучых, Ганны Сурмач і Адама Мальдэіса, спява браці акадэмік Радзім Гарэцкі і рэктар Беларускага ўніверсітэта культуры Ядвіга Грыгаровіч, аўтар кнігі пра юбіляра Лідзія Савік і былы пасол Беларусі ў Германіі дэпутат Вярхоўнага Савета Пятро Садоўскі, пісьменнікі Волга Іпатава і Арсен Ліс. Гучалі вершы, прысвечаныя Барысу Кіту, беларускія народныя песні. Юбіляру было падрыхтавана спецыяльнае пасланне.

У час вечарыны мастак Сяргей Крыштаповіч перадаў для музейнай экспазіцыі “Беларусы ў свеце”, што дзейнічае ў цэнтры, 17 твораў беларускай мастацкай Тэматычна-стаганічнай, якая цяпер жыве і творыць у ЗША.

#### ДЫСКУСІЯ ВАКОЛ ПУБЛІКАЦЫЙ ЛІТОЎСКАГА ДРУКУ

У апошні час увагу беларусістаў прыцягнулі артыкулы Э.Гудавічуса і А.Бучыса, якія з’явіліся ў літоўскіх газетах. Скіраваны гэтыя публікацыі супраць прац беларускага гісторыка Міколы Ермаловіча, яго канцэпцыі ўтварэння Вялікага Княства Літоўскага.

У Нацыянальным навукова-асветным цэнтры імя Ф.Скарыны адбыўся “круглы стол”, дзе была абмеркавана пазіцыя літоўскіх аўтараў. Анатолий Сідарэвіч, Вячаслаў Насевіч, Георгій Галенчанка, Вячаслаў Чамарыцкі, Вячаслаў Рагойша і іншыя гаварылі аб двух падыходах да мінулага — “рамантычным” і “рэалістычным”, якія не выклікаюць адзін аднаго. Адзначаліся некарэктны, неканструктыўны тон літоўскіх публікацый, асобныя пралікі ў беларускай канцэпцыі. У заключэнне выступіў Мікола Ермаловіч (запрошаны на абмеркаванне Э.Гудавічус прыехаў не змог).

#### ЛІСТ НАШЧАДКА СКАРЫНЫ

У адрас Міжнароднага камітэта беларусістаў прыйшоў ліст ад Ежага (Юрыя) Скарыны, які жыве ў Мексіцы, але памятае пра “зямлю свайго прабацькі”. Да ліста прыкладзены ксеракопіі артыкулаў з газеты “Эль геральда да Мехіко”. Ежы Скарына прысвяціў іх унутранаму становішчу ў Беларусі, яе знешняй палітыцы.

Алесь БЕЛАВУСАВА.

### НАШЫ СЛАВУТЫЯ ЗЕМЛЯКІ

## ЁН БЫЎ ШЧЫРЫМ БЕЛАРУСАМ

Заходняя Беларусь мела ў свой час двух Станіславаў Грынкевічаў. На жаль, у жывых іх даўно няма. Малодшы Станіслаў Грынкевіч быў шчырым беларусам, памёр на эміграцыі ў Амерыцы. Яго дзядзька Станіслаў Грынкевіч — больш яркая і таленавітая постаць, якая пакінула значны след у гісторыі беларускай літаратуры і медыцыны.

Нарадзіўся Станіслаў Грынкевіч (старэйшы) 2 лютага 1902 года ў мястэчку Новы Двор былога Сакольскага павета Гродзенскай губерні. Спачатку вучыўся ў вясковага настаўніка, які яго і рыхтаваў да экзаменаў у гімназію. У 1912 годзе Стась Грынкевіч здаў экзамены і быў залічаны ў Гродзенскую дзяржаўную мужчынскую гімназію ў першы клас.

Калі пачалася першая сусветная вайна, С. Грынкевіч разам са сваім стрыечным дзядзькам выехаў у Смаленскую губерню. Там скончыў сем класаў, а праз пэўны час зноў вярнуўся ў родную вёску, дзе пачаў рыхтавацца да паступлення ва ўніверсітэт.

Здаўшы паспяхова экзамены, Станіслаў Грынкевіч паступіў у Віленскі медыцынскі ўніверсітэт. Але па сямейных абставінах заканчваў яго ў Познані. Да 1935 года працаваў у медыцынскай клініцы, пасля — у псіхіятрычнай клініцы ў Харошчы каля Беластока. Працаваў таксама ардынатарам аддзела нервовых хвароб, адначасова вёў лабараторныя даследаванні і пісаў пра іх працы. Займаўся і перакладчыцкай дзейнасцю: перакладаў на беларускую мову медыцынскія працы з іншых моў і рэлігійныя творы.

У гэты час ён рэгіструе шлюб з польскай лекаркай стоматалогіі. У сваім шчаслівым жыцці яны мелі двух сыноў і дзве дачкі. Жонка Ядвіга Грынкевіч, як і яе муж Станіслаў, апрацоўваў лекарскія парады па-беларуску і нават сам пісаў артыкулы на медыцынскія тэмы. У Вілені выходзіць іх сумесняя кнігі “Радзі хворым і здаровым” (1935 год), “Алікагалізм” (1938 год), “Умовы і загады, неабходныя для здароўя” (1939 год) і іншыя.

У пачатку 1937 года Станіслаў Грынкевіч з сям’ёй пераехаў у Вільню. Тут уладкаваўся на працу ў першую Віленскую паліклініку. Меў сад, агарод, сад. Адсюль пісаў артыкулы ў розныя беларускія часопісы. Яны з’яўляліся ў “Студэнцкай думцы”, “Крыніцы”, “Заранцы”, “Калоссях” і ў іншых выданнях. Ён любіў ездзіць па беларускіх вёсках, сустракацца з людзьмі, якім чытаў папулярныя лекцыі па гігієне, медыцыне і гісторыі. У 1936 годзе С. Грынкевіч выдаў брашуру “Асьвета”. На жаль, польская паліцыя яе канфіскавала, аўтар адсядзеў два тыдні за кратамі і атрымаў штраф.

У 1937 годзе, пасля падарожжа на Украіну, ён напісаў і выдаў новую брашуру “У братоў украінцаў”. Наогул, доктар медыцыны Станіслаў Грынкевіч пісаў шмат. Адны назвы ягоных артыкулаў гавораць самі за сябе, гавораць аб тым, які гэта быў адукаваны і разумны чалавек. Вось, напрыклад, некаторыя назвы ягоных прац: “Аб тэатры” (1927 год), “Царква. Помста. Вазьніца” (1928 год), “Народ” (1927 год), “Капля вады” (1927 год), “Як лячыць хваробы хатнім спосабам” (1927 год) “З зацемак аб характары беларусаў” (1935 год), “Аб праве да бацькаўшчыны” (1936 год), “Гігієна псіхічнай, яе праблема асноўных адносінаў да жыцця” (1937 год) і многія іншыя.

### НАМ ПШУЦЬ

## РОДНЫЯ, АЛЕ РОЗНЫЯ

Паважанае рэдакцыя!

Я беларус, нарадзіўся на Беларусі, але лёс накіраваў мяне большую частку жыцця пра жыцьцё ў Расіі. Трэба адзначыць, што так званыя “простыя людзі”, якіх мы сустракаем штодзённа ў побыце (не бяруся казаць пра палітыкаў ды журналістаў), ставяцца да Беларусі становаў, і я за доўгія гады (а мне ўжо хутка на пенсію) практычна не чуў чаго абразлівага ці непаважлівага ад іх. Рускія звычайна з задавальненнем слухаюць беларускую мову і іншы раз нават просяць перамаўляць па-беларуску.

Але даводзіцца чуць, асабліва ў апошнія гады, досыць датыклівыя пытанні на кшталт: “Вось мы бачым па тэ-

лебачанню рэпартажы з Кіева і Мінска. Скажы, чаму ўкраінскія прэзідэнты размаўляюць па-ўкраінску, а беларускі — па-руску?” Зрусіфікаванасць беларусаў моцна шкодзіць іх аўтарытэту ў вачах расіянаў. Разбурэнне СССР расіяне ўспрымаюць як адыход “нацыянальных украін” ад Расіі, і, дарэчы, слуха ўспрымаюць, бо ў Саюзе рускія безумоўна былі гегемонам, і ва ўсім свеце гэта дзяржава лічылася рускай. Цяпер расіянам вельмі даспадобы, калі хто жадае вярнуцца ў саюз з Расіяй, але ў выпадку з Беларуссю настрой псуе залішня зрусіфікаванасць беларусаў.

Мала гонару атрымаць сяброў, які згубіў свае адметныя

рысы, мову, нацыянальную годнасць. Іншая справа, калі б гутарка ішла, скажам, пра эстонцаў ці грузінаў. А тут здабытак для самазадавальнення невялікі. Таму я лічу, што вялікую памылку робяць тыя беларускія дзеячы, якія спадзяюцца зрабіць прыёмнае рускім тым, што адстойваюць вядучую ролю рускай мовы на Беларусі. Хіба хто супраціўляўся? Але трэба нагадаць распаўсюджаны выраз: “Родныя, але розныя”. Паверце майму шматгадоваму досведу: тыя дзеячы, што знішчаюць беларускасць, толькі губляюць свой прэстыж у расійскіх вачах.

Алесь ДРАЙНКОЎ.

Масква.



Пісаў С. Грынкевіч і драматычныя творы. У 1927 годзе ў Вільні асобным выданнем выйшла з друку яго п’еса ў трох абразях “Жанітва на радзіне”. Гэта былі драматычны твор, які расказвае пра жыццё і справы беларускіх вяскоўцаў.

У беларускім эміграцыйным рэлігійным часопісе “ZNIC” (1973 год, N 117) змешчаны ўспаміны А. Валтупскага, дзе аўтар, у прыватнасці, піша: “За два дні перад прыходам у Літву вайсковых саветніц сіл я адведаў у Ерузаліміцы Грынкевічаў. Прынагодна спаткаў у іх і друкара Скарынаўскай друкарні ў Вільні Альфонса Шутовіча. Я стаў на тым становішчы, што беларусам-незалежным, перадусім інтэлігентам, трэба падавацца на Запад, бо большавікі зліквідуюць усіх пагатоўна. Што пазней сталася. Ядвіга Грынкевіч, частуючы нас забеленай зацёркай, катэгарычна абвясціла: “Стась нікуды ня будзе ўцякаць ад сям’і перад акупацыяй, ён ня мае ніякага праступку перад законам акупантаў, бо ён не саветскі грамадзянін. Яны за перадаеную беларускую дзейнасць ня могуць мець ніякага права караць. Зрэшты, большавікі тут не астануцца, яны прагоняць гітлераўцаў і пасля адступяць за старыя граніцы, пакідаючы Польшчы тую ўсе землі, што належалі ёй перад вайною”.

Нічога, аднак, не здзейснілася з таго, у што верыла Ядвіга Грынкевіч. На трэці дзень пасля заняцця Вільні і ваколіц саветскімі збройнымі сіламі да Грынкевічаў з’яўляецца ўзброеная контрразведка і арыштоўвае доктара С. Грынкевіча...

Пасля яго арышту былі канфіскаваны дом і ўся маёмасць. А самога спадара С. Грынкевіча адправілі на допыты ў Мінск. А ў канцы 1945 года пад Магілёвам расстралялі.

Лёс Ядвігі Грынкевіч склаўся па-іншаму. Ёй удалося выехаць у Польшчу, уладкавацца на працу і даць дзецям добрую адукацыю. Усё жыццё яна верыла, што яе муж жыве ў саветскіх лагерах, піша і друкуе артыкулы пад чужымі прозвішчамі. Сябры і знаёмыя не хацелі гаварыць ёй аб трагічнай гібелі Станіслава Грынкевіча, каб жанчына не губляла надзеі.

Памерла Ядвіга Грынкевіч ад рака лёгкіх у 1963 годзе ў Гданьскім універсітэцкім шпіталі. Дзеці яе не пайшлі па шлях свайго бацькі. Яны лічаць сябе палякамі і беларускімі справамі не цікавяцца...

Мне застаецца толькі спадзявацца, што імя Станіслава Грынкевіча ўсё ж будзе вернута ў гісторыю беларускай літаратуры, культуры і медыцыны.

Сяргей ЧЫГРЫН.



# 3 НОВАЙ КНІГІ У. ДУДЗІЦКАГА “НАПЯРЭЙМЫ ЖАДАНЬНЯМ”

## ШУКАЙЦЕ ВОЛІ ЛЯ РОДНЫХ СТРЭХ

Выдана нарэшце паэтычная спадчына Уладзіміра Дудзіцкага (1910–1972), таленавітага беларускага паэта-эмігранта. Прэзентацыя кнігі “Напярэймы жаданьням” адбылася ў снежні 1994 года (Нью-Йорк, фундацыя П. Крэчэўскага). Гэта сапраўдны помнік паэту. Цяпер і мы можам прачытаць усё ім напісанае (першыя зборнікі, падрыхтаваныя У. Дудзіцкім пры жыцці на Беларусі — “Песні і думы”, “Напярэймы жаданьням” — свету не ўбачылі) і выказаць вялікую падзяку стваральнікам гэтага тома. Вяртаецца спадчына паэта на Беларусь, якую ён любіў бязмежна, нягледзячы на тое, што яна была жорсткай, несправядлівай да яго, як і да іншых таленавітых сваіх сьмяноў, што ў час стапінскіх рэпрэсій былі вынішчаны, а многія, ратуемыя ўласнае жыццё, пакідаў Радзіму, ішлі ў выгнанне.

І сёння, калі ўчытваешся ў вершы, прозу, пераклады У. Дудзіцкага, то яскрава ўяўляеш, які гэта быў трагічны лёс! Чалавек, што да самазабыцця быў адданы Бацькаўшчыне, сэрцам, думкамі

быў толькі з ёю, тут бачыў прымяненне сваім сілам, ведам і таленту, усё жыццё быў гнаны “клятым векам” і адчуваў “смяротнае зямлі чужой ярмо”. Прысягнуў ён Бацькаўшчыне з маленства, ёй прысягнуў сваю творчасць. Гучаць у яго кнізе “Напярэймы жаданьням” тры асноўныя матывы: Маці, Родная мова, Беларусь. Такія матывы ўпасцівыя ўсёй эмігранцкай паэзіі, і гэта не проста даніна модным патрыятычным сюжэтам, літаратуршчыне, а галоўная тэма, што жыцьцё і натхняе душу творцы...

У паэзіі У. Дудзіцкага Бацькаўшчына і ўсё, што з ёю звязана, — адзіная песня і шчыра радасць душы. Невылучна боль і пакуты. І не дзіва: тут, на гэтай зямлі, пачынаўся ягоны радовод, тут родная вёска Дудзічы, што за 40 кіламетраў ад Мінска, прывольна раскінулася на берагах Пцічы. У. Дудзіцкі вельмі любіў сваю маці, якая хораша спявала (“Помню ў час вечаровы пела мне маці калісьці — песні пра шчасце і волю...”). Вершы ранняга перыяду творчасці У. Дудзіцкага (1929–1944)

вызначаюцца не толькі горкімі ўспамінамі вязня (ён быў рэпрэсаваны ў 1933 годзе), цяжкімі адчуваннямі загубленай маладосці, але і замілаванасцю, знітанасцю з роднай зямлёй, бясконцым захапленнем яе красой. І, перачытаючы іх, мы быццам любуемся “пажарам рабінавым”, нават бачым, як “вось сень гаспадарыць і цешыцца ў хаце”, як “на красу апаленую кветак квола пагі жоўтыя лісты”... Але ўсё болей праз лірычны радкі праступаюць ноты трывогі, усведамлення, што на Радзіме яму “шлях святла і праўды свет зачынен”... Усё часцей яго наведвае тужлівае прадбачанне: “заўтра, пэўна, вятры закаляшчэ // на чужыне няпобой мяне...”

Вершы, пазмы У. Дудзіцкага, напісаныя на эміграцыі (1944–1962) — гэта духоўная споведаць выгнанніку, які пачаў жыць быццам у духу вымярэння: душа і памяць лунаюць на Бацькаўшчыне, а спакутаванае цела, хоць і знайшло прытулак і ахову ў далёкіх краях, аднак не вытрымлівае болю і тугі ад страты самага дарагога, што ёсць у

жыцці чалавека. Эміграцыя не ўнесла ў творчасць беларускага паэта новых сюжэтаў і матываў. Не прымапа ягонае сэрца экзатычнай прыгажосці чужых краін, нават уладкаванага багацця жыцця. Ён ніколі не крывіў душою, не баяўся “пазіраць у вочы Беларусі”, бо ні ў чым не быў вінаваты перад сваім народам. У сваіх творах ён паўставаў супраць “посніцы духу”, імкнуўся ўзварушыць “сэрцы чэрствыя прагных людзей”, даводзіў, што не багачце і слава, а гонар і годнасць вядуць чалавека па жыцці. Сваю задачу паэта У. Дудзіцкі бачыў не толькі ў тым, каб апыаць прыгажосць Радзімы, маліцца на яе, але і сілай мастацкага слова раскрываць яе пакутную і велічную гісторыю, лірайвольніцай, бы звамам, абуджаць сумленне, свядомасць суайчыннікаў, спяваць песні жыцця агнявыя, “песні працы і песні змаганьня”, выказваць свайго сэрца “боль сукрыты”. Наогул, У. Дудзіцкага, як і многіх рэпрэсаваных пісьменнікаў, што прайшлі даро-

гаю ГУЛАГа, і асабліва тых, хто вымушаны быў эміграваць, незвычайна хвалявалі праблемы выжывання беларусаў ва ўмовах таталітарнай сістэмы, пошукі выйсця з палітычнага і культурнага заняпаду. Такія матывы ў іх творчасці паяднаны з нашымі сённяшнімі ідэямі нацыянальнага адраджэння. Пакапаны дух народа, драма асіміляцыі — гэтыя найбольш згубныя вынікі панавання чужой ідэалогіі балюча ўспрымаюцца ўсімі свядомымі суайчыннікамі. І многія вершы паэта быццам заклікаюць сучаснікаў апамятацца (“нельга далей скарацца”). І ўсё ж ён верыў, як верым і мы (а іначай жыццё не мае сэнсу), што ўваскрэсне Бацькаўшчына і прыйдзе пара “здабыткаў новых, святлых дзён — пладоў уцешнай, рупнай працы...”

І яшчэ: ён пакінуў нашчадкам заповіт, выпакутаваны ўласным лёсам. “Ля родных стрэх шукайце, дзеці, волі”. Але паслухаем самога паэта.

Лідзія САВІК.

Уладзімір ДУДЗІЦКІ

### ЖЫВОЕ ПРАЎДЗІВАЕ СЛОВА

Нельга далей скарацца,  
ўлівацца прынесеным  
і клясціся  
да стомы  
чужому у шчырасці.  
Гляньце:  
Край наш цудоўны расьпялі  
і павесілі  
на крыжы апыаваным...  
Як зьдэка такі вынесці!  
Чую голас братоў:  
“Жыць ня хочам так далей мы.  
Хіба-ж лёгка  
да смерці  
быць ліху падлеглымі!  
Маем сілу  
і Край свой  
з блакітнымі далямі,  
ды ці варта,  
скажэце,  
быць белымі нэграмі!”

1934.

### ЛЯ РОДНАЙ БАЦЬКАЎСКАЙ МЯЖЫ

Ля роднай бацькаўскай мяжы  
мне доля жыць прываражыла,  
надзея там я палажыў  
ўчора сноп сваіх замынак.

Ягоны стан перавязаву  
удубальт моцным перавясла.  
З вачэй гарачая сьляза  
на сноп упала — не пагасла...

Сьцябло сатлее — будучы жыць  
зярняты — буйныя крышталі,  
ля роднай бацькаўскай мяжы  
мяне калосьсем прывітаюць.

Бэрлін, верасень 1944.

### ЛІСТ ДА МАЦІ

Ліст гэты, матуля, ад меншага сына,  
што лечыць тугу сваю  
золатам лісьця...  
Цяпер ані цешыць, ня вабіць  
чужына,  
як вабіла, помню, калісьці.  
Яе ўяўляў я, бы нешта сьвятое,  
і заўжды паклон слаў  
з пустэльных аддалей.  
Цяпер тую веру, што сэрца  
мо' й тоіць,  
аўстрыйскія ветры, відаць,  
разгайдалі.

Жыву між чужых я, і голас вятраны  
мне штосьці гаворыць, а што —  
невядома...  
Напэўна, пра тое, што край мой  
забраны,  
што радасць расьпята ля роднага  
дому.

Скажы мне, матуля, ці праўда  
ўсё гэта!  
Дайсці аніж не магу я да паду.  
Ці праўда, што восень  
зняважыла лета,  
што песні украдзены з нашага  
саду!

О, чуў я, матуля, што ўчора ураньні  
сяброў ахрысцілі на вечны  
спачынак,  
што хворага брата на голым  
майдане  
крывая асіна зь сям'ёй разлучыла.

Ска вятры мне, што ліха  
ўсіх лашчыць —  
братоў і сясьцёр.  
І сяброў-аднагодка:  
што ўсё аж да поўначы ходзіце  
нашча  
ля рэчак крывёю апырсканых  
водаў.

чаму ізноў каля Сьвятога Брамы  
жывое цела бачым на  
крыжы тым!..

На пліты мармуровыя сьцякае  
кроў свежая із ран балючых...  
Пустэльнік пом'іны —  
жолнік Каін —  
чалю сьціскае ў...  
вянком  
калючым.

Па-над бажніцамі, над купаламі  
у стоме чорных стварэньні  
кружаць.  
Няверцы прышлі ў грэшнай  
краме  
ля ног згінаюць, халодным  
вужам...

Нялюдскі танец свой згібеньне  
грае  
на струнах д'ябальскіх да  
сьлёз, да ўмору...



Рэчка Пціч каля Дудзічаў.

Фота Міхаіла ХАМЦА.

Адвэдаць Цябе не магу я  
сягоньня,  
а слову, якім-бы яно ні было  
там,  
нялёгка дайсці да спустошаных  
гоняў  
і ўняць іхны плач і штодзённы  
твой клопат.

Ня плач, ня журыся! Даруй  
свайму сыну,  
што лечыць тугу пакуль  
золатам лісьця.  
Цяпер ані цешыць, ні вабіць  
чужына,  
як вабіла, помню, калісьці.  
Зальцбург, кастрычнік 1945.

### АПОШНЯЯ МАЛІТВА

Яшчэ раз кленчу я ля сьцянаў  
Храма:  
— О Божа, Валадар зямлі,  
скажы Ты,

Хіба ўжо гэтакія доля Краю,  
табой ахрышчаная ў момант  
створу!

Ўпаду лепш сам я каля сьцянаў  
Храма,  
і там апошняя малітва будзе:  
“Браты і сёстры, пад Сьвятою  
Брамай  
зямлёю роднаю прыкрыйце  
грудзі!”

Лістапад 1945.

### РОДНАЕ СЛОВА

Я ня жыў безь цябе.  
Шанаваў і сьцярог,  
лашчыў ласкай  
і казкай лясною,  
каб не ўмерла,  
крыў Божа,  
ля чорных дарог  
Беларускае  
роднае слова.

Ня згінайся, маю я,  
расьці і жыць.  
Будзь і сокам,  
і звамам вясновым,  
але ў сэрцы маім,  
у іскрыстай крыні --  
Беларускае роднае слова!

Кожным гукам зьвіні,  
пладзі песню-красу.  
Ты --  
жыццё майго  
скарб і аснова!  
Як малітву, цябе  
у сусьвет панясу --  
беларускае роднае слова!

Сьнежань 1962.

### ПЯКЕЛЬНЫ ДАР

У новы край, далёкі і нязнаны,  
з пакункам дум --  
тугой набраклых мар --  
нясу гадоў ліхіх пякельны дар --  
скамененую горама немач раны.

Няўцешныя пэйзажы і экраны --  
змардованы зямлі пакутны твар.  
На тло крыжоў -- глыбокі  
сьлед ахвар --  
мятуць віхры жарставы пясок  
каляны.

Губляецца ружовы небасхіл,  
і пляміцца нябёс блакітны полаг.  
У зьвівах хмар, над сумнішчам  
магіл,  
калышца агнёў трывожны  
сполах...

Нялёгкі шлях ізь пекла па касьці,  
а мне-ж ісьці... Далёка 'шчэ ісьці...

1947.

### 6. НЯПОСЛУХУ ДЗІВАЦКАГА САКРЭТ

Патоляй сьвет ня лашчыў нас ніколі,  
і прыкрым быў чужы ля хаты сьлед.  
“Ля родных стрэх шукайце, дзеці,  
волі”, --  
пакінуты вучыў нас заповіт.

А мы пайшлі-такі у белы сьвет  
пад націскам нясьцерпнай гідкай  
голі...  
Як гнёў раба, сьціскаецца ад болю  
няпослуху дзівацкага сакрэт.

І ганьбіцца зямлі ружовы цьвет,  
знішчаецца на зыбкіх плынях золі...  
Які-ж пакінем дзесям заповіт,  
пакутнікі знявераныя долі!

Паўторым нешанованы, а мо'...  
...Сьмяротнае зямлі чужой ярмо.

Вэнэцуэля, сакавік 1954.



# МАЕ ДЗЯДЫ І РАДАЎНІЦЫ

У кожны прыход я адведваю магілу Ігнатюскага. З першых школьных дзён я ведаў гэтае імя. Яго партрэты виселі ў кожным класе — выдатны вучоны, нарком асветы, першы прэзідэнт Акадэміі навук, легендарны партызан у гады беларускай акупацыі. Напісаная ім гісторыя запала ў душу на ўсё жыццё. Помніліся і разгромныя артыкулы ў маскоўскіх газетах пра першую сесію Акадэміі навук БССР. У іх безапекайная абвінавачвалі першага прэзідэнта акадэміі ў "макро-вым нацыяналізме", бо ў пра-сесіі стаялі басты "какого-то Скоріна і бунтаря протів Рос-сии Капіновскаго". І пачалося мардаванне Ігнатюскага апы-рычнікамі партыйнага кіраўніцтва і чэкісцкімі катамі. Яны падштурхнулі, а можа і да-памагі скончыць жыццё сама-губствам. Фальсіфікатараў і прыстасаванцаў палохала праўдзівая "Гісторыя Беларусі". Яны ведалі, што сапраўдны вучо-ны не паступіцца праўдаю, і да-каналі яго.

На магіле з'явіўся невялікі, за-востраны пірамідка помнік з першым на той час надпісам па-беларуску: "Усевалад Мака-равіч Ігнатюскі, 1/V — 1881 — 4/II — 1931г." Божа мой! Было яму толькі пяцьдзесят гадоў.

Старэйшы сын ведаў, што яго чакае, і з'ехаў у Сібір, абодва малодшыя, каб нека існаваць, пайшлі рабочымі на завод імя Варашылава. У 1936 годзе пача-лося чарговае і радыкальнае вы-карчоўванне "контррэволюцый-ных нацыяналістаў", ставі-ших сваёй цэллю отторжение Советской Белоруссии и присо-единение ее к капиталистиче-ской Польше". Гэтае стандарт-нае сачыненне малапісьменных следчых упісвалася ў тысячы пра-такопаў, запырсканых кры-вею самых сумленных па-кутнікаў. І мяне, неаперанага юнака, на тры месяцы закінулі ў адзіночку страшэннай "амер-ыканкі". Я чуў, як праз дзве камеры грукнуў у жалезныя дзверы і нема выў Цішка Гарт-ны, як галасілі да крыві спалас-вання жанчыны, а іх валалі ў падыямелле залітых вадю кар-цэраў.

У агульнай камеры я апынуўся з худзенькім блявым юнаком з бародкаю Вяням Шумскім. Яго забралі па "справе" Юркі і Ва-лянціна Ігнатюскага, да іх да-лучылі таксама маладога рабочага Більдзюкевіча і абвінавачлі ў падрыхтоўцы тэарэтычных актаў супроць Гікалі, Чарвяко-ва і Галадзёда. Іх ламалі, пакуль яны не "прызналіся" і не падпісалі сабе фактычна смя-ротны прысуд. Яны з жахам ча-калі Ваенную калегію і сваёго апошняга дня. З Вяням Шумскім мы спалі побач, і ён бажыўся, што ніколі, як і яго сябры, не трымаў у руках нават пугача. Сыны Ігнатюскага ве-далі, што іх мардуецца за баць-ку, а за што іх сяброў? Неабход-на была "арганізацыя".

Праз некалькі дзён следчы выклікаў Шумскага. Ён хутка вяр-нуўся. Ледзь не ўся камера хо-рам спытала: "Ну што?" Іван пад-няў рукі: "Ура! Мы жывем. Тэрор змянілі "парушэннем пашпарт-нага рэжыму". Максімальны тэрмін — пяць гадоў". Неўзабаве іх выклікалі на этап, і я нікога не ведаў пра іх лёс.

Вярнуўшыся праз 20 гадоў у Мінск, распытваў у вызваленых лагернікаў, ці не сустракалі дзе сьвіноў Ігнатюскага. Ніхто нікога не ведаў пра іх і пра Вяню Шум-скага. Магіла Усевалада Мака-равіча была закінутая і забытая. Значыцца, нікога з блізкіх няма. Аднойчы веснавым надвечор-кам немаладая жанчына зграба-ла з магілы леташняе лісце, збіралася садзіць белыя і ружо-выя маргарыткі. Я павітаўся і за-пытаў, ці не радзіла яна часам Усевалада Макаравіча. "Не, — адказала яна па-беларуску. — Я

яго ведала яшчэ студэнтам Юр'еўскага ўніверсітэта. Ле-там ён прыезджы дамоў, уся моладзь збіралася вакол яго, спявалі песні, падзілі вечарыні і ставілі спектаклі. Які гэта быў чалавек-е-е-е-е! Я часам адведваю гэтую забытую магілу і дзял-даю яе. Божа ж мой, колькі ча-су прайшло! Ніколі не думала, што так скончыцца жыццё та-а-кога чалавека". Пра родных Усевалада Макаравіча і яна нікога не ведала.

Аднаго разу ўбачыў звалены помнік, відаць, дужым ба-рацьбітом за ідэю чысціню марксізму з "нацыянал-ухлістам", як сведчыць "Бела-руская савецкая энцыклапедыя" (том 5, ст. 44). Пнуўся прыўзняць, не падаўжаў. Нека сустрэў супрацоўніка Акадэміі навук Васіля Жураўлёва, пап-расіў сабраць некалькі маладых навукоўцаў і паставіць на месца помнік іхняга першага прэзідэнта. Не ведаю, яны ці іныя помнік паставілі. А калі крышку змяніўся палітычны клімат, побач з першым з'явіўся новы гранітны помнік з бронзавым гарэльёфам нябож-чыка і пазалочаным надпісам-эпітафіяй першаму наркому ас-веты і прэзідэнту Акадэміі навук Усеваладу Макаравічу Ігнатюскаму. Цяпер упрытык стаяць два помнікі — сведкі двух розных часоў, флюгерства палітыкаў з гарышча ўлады. Колькі жыву, дзе ні быў, ніколі не бачыў на адной магіле два розныя помнікі. Першы — абвінавачванне тым, хто знішчыў такога Вялікага сына Беларускай зямлі. Часта і па-доўгу стаю з непакрытаю сивою галавою і думаю пра ўваскросшую памяць Усева-да Макаравіча. Нездзе за сумленне ў паўночнай да-скалі галовы і яго сыны.

Іду па сцежцы трохі далей, заворочваю налева да ардынарнага чорнага помніка Аляксандру Ры-горавічу Чарвякову. Я яго бачыў і чуў толькі на адлегласці. Да 1933 года, пакуль будаваўся Дом да, Цэнтральны выкан. і камітэт займаў на плошчы Волі беленыкі двухпавярховы дамок копішняга губернскага праўлення. Да рэвалюцыі ў ім жыў генерал-губернатар, а на першым паверсе сядзела каля дзвюццаць чыноўнікаў. І ўсё шталі!

У ЦВК на чале з Чарвяковым наўрад ці больш было супра-цоўнікаў. З работы Аляксандр Рыгоравіч звычайна павольна ішоў пехатою па Ленінскай вуліцы, спыняўся з знаёмымі, заходзіў у крамы, часам ста-навіўся ў чаргу. Калі яму прапа-ноўвалі прайсці наперад, дзяка-ваў і заставаўся на месцы. Чар-вякова ведала і любіла ўся Бела-русь, людзі верылі кожнаму яго аб'яцанню і слову, да яго ішлі ха-дакі са сваімі клопатамі і ска-ргамі, ён стараўся кожнаму да-памагчы, прыняць і выслухаць кожнага.

Толькі пасля "загадкавага" і ка-варнага забойства Кірава і ў мяс-цовых карнікаў з'явілася ахова. І Чарвякова "пасвілі" двое ма-лых мужчын у цывільным. Жон-ка Аляксандра Рыгоравіча ў сваёй кватэры ўзначальвала карэспандэнцкі пункт газеты "Из-вестия". Пад яе пачалам праца-ваў малады і здольны журналіст Уладзімір Мяхавіч. Праз пакут-ныя гады з Уладзімірам Наву-мавічам мы сталі напарнікамі на пасапавале і потым сябравалі да яго апошніх дзён у 1982 годзе. Ён часта ўспамінаў свае паездкі з Чарвяковым па раёнах і вёсках, расказваў, як гарнуліся да яго людзі, як ён стараўся кожнаму дапамагчы. А дома дапазна гу-лялі ў шахматы, потым разам праз чорны ход непрыкметна ўцяжалі ад ахоўнікаў і гулялі па апусцелай вуліцы Карла Маркса.

Стоячы каля помніка, ус-памінаю і тую старонку "Звяз-ды", што некалі трапіла ў нашу камеру. На ёй былі матэрыялы XVI надзвычайнага з'езда КП(б) Беларусі і выступленне дырэкта-

ра Інстытута гісторыі партыі прафесара Пасэ. Ён абвінавачваў Чарвякова ў нацы-яналізме, у шпіянажы на ка-рысць Польшчы і патрабаваў су-ровай кары. Чарвякоў моўчкі сядзеў у прэзідыуме. Новы сак-ратар ЦК Шаранговіч абвясціў перапынак на 15 хвілін.

Неўзабаве новенькія, толькі што ўкінутыя ў нашу камеру расказваў, што нібыта Чарвя-коў пайшоў у свой кабінет і там застрэліўся. Хавалі яго ў ма-ленькай залі клуб харчавікоў, што быў на вуліцы Энгельса, жадаючых развітацца не падпу-скала міліцыя. Пасля "таёмнага" пахавання без следства і без су-да сям'ю Чарвякова выслаілі ў глухі казахстанскі стэпаў.

Пасля рэабілітацыі ў 1956 го-дзе я сустрэўся з сваім былым напарнікам і брыгадзірам на шостым лагунке Уладзімірам Мяхавічам. Яго аднавілі ў парт-ыі і ўзялі на пасаду карэспанд-энта па Беларусі маскоўскай газеты "Лесная промышлен-ность". Па рабоце ён часта бы-ваў у Міністэрстве лясной гаспа-даркі. Аднойчы ўсхваляваны Уладзімір Навумаўч паклікаў мяне на праходку па ўзбярэжжы Свіслачы. Азіраючыся і прышчына пачаў расказваць, што ў Міністэрстве выпадкова сустрэў былога ахоўніка Чарвякова (праз гады прызвісца забыўся). З ім Мях-авіч быў добра знаёмы з ча-соў карэспандэнцтва ў "Изве-стиях". Абодва ўзрадаваліся су-стрэчы. Уладзімір Навумаўч пацкавіўся, што здарылася з Чарвяковым у той ліпенскі дзень 1937 года. Суразмоўнік прапанаваў выйсці на лясвічную пляцоўку. Расказаў, што ў ча-се з'езда яны, абодва ахоўнікі Чарвякова, сядзелі за сцэнай. Пасля крытыкі Старшыні ЦВК быў абвешчаны кароткі перапы-нак і Чарвякоў накіраваўся ў свой кабінет, другі ахоўнік ад-разу падняўся і пайшоў следам за Аляксандрам Рыгоравічам. У Доме ўрада неабавязкова было ісці ўдваіх.

Перапынак зацягнуўся амаль на гадзіну. Дэлегаты хваля-валіся. Старшыня з'езда аб-вясціў, што Чарвякоў пакоўны ў жыццё самагубствам. Другі ахоўнік кінуўся да кабінета, але ён быў апячатаны, не было і яго напарніка. Не з'явіўся ён ні праз месяц, ні праз год. Тады ж ва ўстанове, якой падпарад-коўвалі ахоўнікі, Мяхавічавага напарніка папрэзідзілі ніколі не распываць пра яго таварыша па службе, які праводзіў у кабінет Чарвякова. Праўда гэта ці версія былога ахоўніка, пра-верыць цяпер цяжка, а, бадай, і немагчыма. Мяхавіч мне пе-раказваў размову з мноствам падрабязнасцяў, якія і цяжка, і няма патрэбы ўзнаўляць.

Я амаль ніколі не мінаю магілу копішняга народнага любімаца, першага ўсебеларускага стара-сты. Да нядаўняга часу на помніку быў самы кароткі надпіс: "Чарвяков Александр Григорьевич 1892—1937". Чы-таю, і аж не верыцца: было яму толькі 45 гадоў. Успамінаецца яго сярэдняга росту постаць, круглы твар, праніклівыя чо-рныя вочы, выразная і вобразная беларуская мова. Толькі ня-даўна пасля ўсіх "адліг" зверху помніка выбіта: "Выдающийся партийный и государственный деятель. Председатель ЦИК СССР и БССР". Сустрэчы з да-чкаю і ўнукам Чарвякова многае адкрылі ў лёсе гэтай шматпакут-най сям'і.

Больш за паўстагоддзя спат-рэбілася, каб сказаць хоць на помніку праўду пра аднаейша-га сына беларускага народа — Аляксандра Рыгоравіча Чарвя-кова. Нават пасля вайны з глухіх палескіх вёсак часам прыез-жалі ў сталіцу пакрыўджаныя людзі і дапытваліся, як ім трапіць да Чарвякова. "Дасціпнікі" раілі ім ісці на Вай-сковыя могілкі.

Сяргей ГРАХОЎСКІ.

[Працяг.  
Пачатак на 1-й стар.].

У часы першай імперыя-лістычнай вайны рушылі на ўсход жылі ў Яраслаўлі, потым у Вятцы, Арлове і са сканчэн-нем яе вярнуліся ў Рэчку.

Бацька на пачатку вайны скон-чыў ваеннае вучылішча ў Чугу-еве (цікава, што там вучыўся і Рыгор Шырма ў гэты час) і зна-ходзіўся на фронце, у сувязі з чым дзед Фадзей жартаваў: "Бацькі ў салдатах, а ў дзяцей кашулі ў латах", "Лепей касою дома касіць, чым у войску ра-нец насіць", "Гора наша — ар-

ж бы даючы слухачам магчы-масць атрымаць асабуду ад яе ўнутранага свету, прыгажосці, а потым заводзіла новую. І так часам да ранку. Пазней Генадзь Цітовіч сведчыў, што пасля такіх вячорак нека святочна было на душы, хацелася рабіць людзям дабро, стаць лепшым, дабрэй-шым да людзей.

Бацька-настаўнік, тым больш праваслаўнага веравызнання, канешне не мог вучыць дзяцей у часы паланізацыі ў Заходняй Беларусі. Праваслаўная ж цар-ква была фактычна ў тых умо-вах асяродкам, які абараняў беларусаў ад днацыяналізацыі.

## "БАЦЬКА ГЕНАДЗЬ"

жана каша, з'еў бы і такой, ды няма дома ніякой!" Але дзед быў спраўным гаспадаром, та-му баба Ефрасіння яго падх-валяла: "Калі ёсць дзед — бу-дзе і абед, а няма дзеда — няма і абед". Веселела заўсёды ў ха-це пасля частых вандровак дзе-да Фадзея ў Новы Пягост: "Еш хлеб трайкі: чорны, белы і ніякі", "Глядзі, шчака шчаку з'ездзі хоча". Яшчэ больш паве-сялела, калі з вайны ў кароткім абшарпаным шынялі з'явіўся худы бацька Іван, але неўзабаве зноў знік, бо ў Новы Пягост прыйшлі немцы. Вярнуўся ён ужо толькі пасля заключэння мірнага пагаднення ў 1920 годзе, калі заходняя частка Беларусі стала часткай Рэчы Паспалітай.

Ён быў вельмі задаволены, што маці-настаўніца займалася хат-няй адукацыяй Генадзя і яго ма-ладшага браціка Алеся. Песеннай настаўніцай Генадзя была бабуля, бо ведала мноства песень, але строга прыт-рымлівалася традыцыйнага мас-тацкага правіла: вясно спявала веснавыя, летні, восенню — восні, зімою — зімовыя песні. Можа гэта і на-раділа выдатнага фальклары-ста — музыказнаўцу Генадзя Цітовіча, калі бабуля сваім чыс-тым грудным, падмаючы на кожнай музычнай частцы, гопа-сам спявала:

-- Ой, што ў садзе лялеіцца,  
Ці не бель там бялеіцца?  
-- Ой, не бель то бялеіцца,  
Не макаўка чырванеіцца.  
Дачка ў мамкі красуецца,  
Па зялёным садзе ходзючы.

Амаль на кожны вечар у яе былі новыя песні, якія асабліва многа спявала за кудзеляй. Скончыўшы адну, колькі часу сядзела нерухома, як бы ў ста-не падсвядомасці яшчэ пра-даўжала ў душы жыць песняй,

Пасля доўгага раздуму Іван Цітовіч выбірае вельмі правільнае рашэнне: здае іспыты за поўны курс семінарыі і становіцца святаром у ма-ленькім прыходзе. Напачатку нават сын пойдзе яго дарогай.

## ГАДЫ СЕМІНАРСКІЯ

Адзінай навучальнай устано-вай, дзе не патрабавалі абавяз-ковага ведання польскай мовы і якая, што асабліва важна, сама ўтрымлівала сваіх выхаванцаў, была праваслаўная семінарыя, што месцілася ў знакамітых Ба-зыльянскіх мурах у Вільні. Сю-ды восенню 1924 года Іван Цітовіч прывёз свайго сына, які, дзкуючы старанням маці, здаў экзамены за два першыя класы і стаў выхаванцам трэцяга класа Віленскай праваслаўнай ду-хоўнай семінарыі. Тут і адбы-ся сустрэча двух будучых вы-датных фалькларыстаў Бела-русі, аб чым Цітовіч у наш час напісаў сам:

— Неж у нядзелью, пагодным восенскім днём, я выбраўся з семінарыі і блукаў вузенькімі віленскімі вулачкамі. Пад нагамі шастала апаўшае лісце. Ус-паміналіся далёкія Рэчкі, баць-ка, маці, дзед, баба. На душы было маркотна, хацелася паба-чыць вясковых сяброў, зноў апынуцца ў роднай хаце, пачуць знаёмыя спевы.

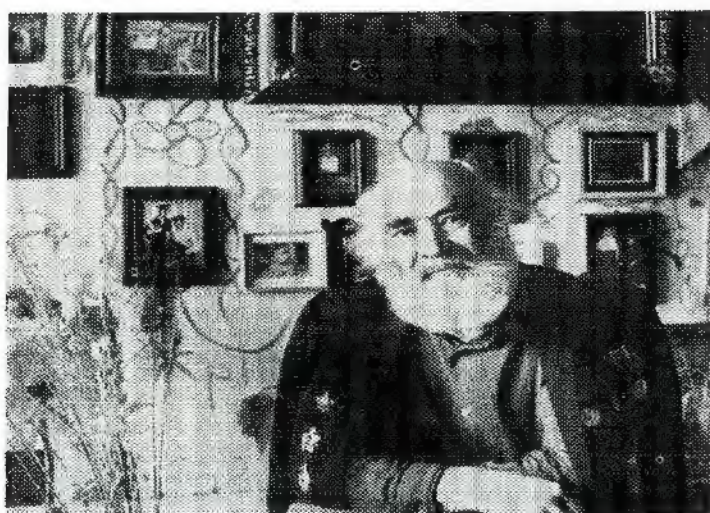
І нібы ў адказ на мае думкі з нападучыненага акна раптам палілася песня, за ёй другая, трэцяя.

[Працяг будзе].

НА ЗДЫМКУ: хата ў Лужках, дзе да апошніх дзён жыў І. ЦІТОВІЧ.







Рыгор Спірыдонаў родам з Мардові. Ён патомны каваль, у якога і бацька, і браты, і дзядзькі былі кавальмі. Але так склаўся лёс, што другой радзімай для яго стала Беларусь.

Калі прызвалі на ваенную службу, трапіў Рыгор Спірыдонаў у Гомель, вучыўся ў авіятэхнічным ву-

чылішчы, потым, калі пачалася вайна, быў у батальёне аэрадромнага абслугоўвання. Пазней стаў артылерыстам, вызваўся Свяцілавічы, Ветку, Гомель. Тут жа, пад Гомелем, быў паранены і цэлы месяц праляжаў у палічным шпіталі ў Буда-Кашалёве.

Ужо ў мірны час Рыгор Пят-



ровіч, як кадравы ваенны, служыў у розных мясцінах, але ў Гомель цягнула заўсёды. Так і асеў тут два дзесяцігоддзі назад.

Ёсць у вэтэрана вайны дзіўнае захапленне. Ён займаецца складаным відам інкрустацыі -- маркетры. Са зрэзаў розных парод дрэў

Рыгор Пятровіч складае пано. Вельмі карпатлівая і скрупулёзная гэта работа, але затое прыносіць радасць.

**НА ЗДЫМКАХ:** Рыгор Спірыдонаў у сваёй майстэрні; адна з работ мастака.

Фота Сяргея ХАЛАДЗІЛІНА.

## “БЕГ МІРУ-95”

“Калі мы бяжым з аднаго месца ў іншае, мы запрашаем увесць свет адчуць Усявышняе веданне адзінства”.

Шры Чынмоу.

7 чэрвеня ў Мінску з’явіцца бегуны з папайчым факелам. Гэтыя смельчакі прабеглі ўжо сотні кіламетраў і “праляцелі” сотні гарадоў.

Старт “Бег Міру-95” быў дадзены 15 красавіка на плошчы Долмакс’ёл ля штаб-кватэры ААН. На цэрымоніі старту прысутнічалі прадстаўнікі краін-удзельніц, уключаючы паўнамоцных паслоў усіх гэтых краін. Галоўны старт факельнай эстафеты ў СНД і дзяржавах Балты пройдзе з пачатку мая па маршруце Омск — Масква — Кіеў — Мінск — Вільнюс — Брэст — Варшава — Прага.

“Бег Міру” -- самая вялікая факельная эстафета ў гісторыі чалавецтва.

Факел Міру ўжо неслі вядомыя спартсмены і артысты Карл Льюіс, Себасцян Коў, Арнольд Шварцэнгер, Робертс Кастэла, Боб Біман, Анатоль Карпаў, музыканты Пол Макартні, Джон Бон Джой, Кларэнс Клеманс, вядомыя рэлігійныя і дзяржаўныя дзеячы папа Іаан Павел II, Далай Лама XIV, Лех Валенса, Пол Кіцінг, Брайан Малруні і многія іншыя. Дарэчы, стаць удзельнікам бегу Міру можа кожны чалавек. Для гэтага трэба пранесці факел хоць некалькі метраў.

Ініцыятыва правядзення бегу Міру, што аб’ядноўвае людзей незалежна ад іх палітычных поглядаў, культурных, сацыяльных і рэлігійных адрозненняў, належыць Шры Чынмоу, духоўнаму лідэру, атлету, музыканту, мастаку.

Няхта абавязкова скажа: “Якія дзіўныя людзі: бягуць незразумела навошта і куды, ды яшчэ так многа. І якая адгэта карысць?” Аднак большасць выдатна разумее, што бег -- гэта палёт, гэта ачышчэнне сям’і, гэта новая энергія.

Прабегшы мноства міль, бегуны адчуваюць, што на іх Зямля маленькая і безабаронная, яна мае патрэбу ў моцных, смелых і мудрых гаспадарках.

Бег -- гэта цяжка, але якую вялікую частку планеты, “цвітуючы фестываль”, убацьпі спартсмены.

“Бег Міру-95”, прайшоўшы па праспекце Ф. Скарыны, апынецца ў парку Горкага. Яго будзе суправаджаць усе жадаючыя, вядомыя беларускія спартсмены, вучні Шры Чынмоу. У парку яго сустрэнуць прадстаўнікі ўладаў Мінска, пасля пачнецца фестываль, на якім чакаецца шмат цікавых мерапрыемстваў. Удзельнічаючы ў прабегу, у праграме фестывалю, нават будучы гледачом, мы адчуем не толькі задавальненне, але і жаданне тварыць добрае, быць карысным людзям.

Наталля КАБАНАВА.

## СПОРТ

### НЕ ПЕРАВАЯЛІСЯ АСІЛКІ

На чэмпіянаце Еўропы па цяжкай атлетыцы, які завяршыўся ў Варшаве, зборная Беларусі выступала без прызнаных лідараў -- Аляксандра Курловіча і Леаніда Тараненкі. І тым прыемней паведаміць, што нашы маладыя спартсмены выступілі тут даволі ўдала.

Мінчанін Алег Чырыца стаў абсалютным чэмпіёнам у вагавой катэгорыі да 99 кілаграмаў. У асобных практыкаваннях “золата” ў магіляўчана Леаніда Лабачова, “серабро” ва Уладзіміра Емяльянава з Наваполацка, “бронзу” атрымаў Аляксей Крушэвіч з Віцебска.

У камандным заліку зборная Беларусі заняла даволі высокае шостае месца.

### БУДЗЕ НЕ ГОРШ?

Расійскі хакей перажывае далёка не лепшыя часы. Гэта пацвярджаюць правалы на чэмпіянатах свету. А цяпер, здаецца, плануецца зрабіць яшчэ адзін крок да бездані: кіраўніцтва МХЛ папярэдне прыняло рашэнне аб тым, каб не дапусціць замежныя каманды на чарговае першынство лігі. Гэта значыць, што сюды будзе закрыты шлях і галоўнай камандзе Рэс-

публікі Беларусь “Цівалі”, іншым хакейным дружным.

Але не ўсё так дрэнна складаецца для нашых хакеістаў. На чарговым пасяджэнні Міжнароднай федэрацыі, што прайшло ў Стакгольме, прынята рашэнне аб стварэнні Усходне-еўрапейскай лігі, куды ўвойдуць і чатыры каманды з Беларусі. А можа і пяць, калі кіраўніцтва МХЛ да 19 мая выключыць мінскую “Цівалі” са свайго будучага першынства.

Арганізацыя ж турніру Усходне-еўрапейскай лігі будзе канчаткова абмяркоўвацца 1 чэрвеня ў Мінску на пасяджэнні лігі.

### ПАЎНЕННЕ.

#### І ЯКОЕ!

Беларуская баскетбольная каманда рыхтуецца да першынства Еўропы. Ёсць дамоўленасць аб удзеле ў ім спартсменаў, што выступаюць у замежных лубах.

Яшчэ адна прыемная навіна. Нашу каманду папоўніць і амерыканец Кірыл Місючэнка, рост якога складае 2 метры 14 сантыметраў! Нягледзячы на тое, што ён раней эміграваў у ЗША, Кірыл застаўся грамадзянінам Беларусі і мае права выступаць за нашу рэспубліку на ўсіх чэмпіянатах і турнірах.

## ДА ЧЫТАЧОЎ “ГОЛАСУ РАДЗІМЫ”

Паважаныя сябры!

Доўгі час мы рабілі ўсё магчымае, каб вы не гублялі лучнасці з Бацькаўшчынай і атрымлівалі весткі праз нашу газету. “Голас Радзімы” фактычна пакуль адзінае выданне, якое трапляе да беларусаў як далёкага, так і блізкага замежжа. Мы вельмі ўдзячны ўсім нашым чытачам, якія падтрымліваюць газету і застаюцца з намі.

На жаль, у сувязі з пагаршэннем эканамічнага становішча з кожным днём робіцца ўсё цяжэй знаходзіць сродкі на выданне газеты і яе экспедыраванне. Больш таго, з пачатку гэтага года расходы на паштовыя адпраўленні за мяжу павялічыліся ў шэсць разоў. Дзе ўзяць такія вялікія сродкі!

Мы звяртаемся да ўсіх нашых чытачоў і прыхільнікаў “Голасу Радзімы” з просьбай падтрымаць газету, якую вы лічыце сваёй і якая вам патрэбна. Будзем ўдзячны за любыя ахвяраванні на газету, якія можна дасылаць у выглядзе чэкаў на адрас рэдакцыі або пераводзіць на рублёвы рахунак выдавецтва “Полымя” з паметкай:

Для газеты “Голас Радзімы” (Р/р 363902 у Гардырэкцыі Белбизнесбанка г.Мінска, код 764).

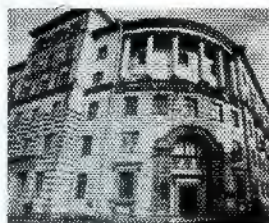
Спіс ахвярадаўцаў будзе рэгулярна друкавацца ў газеце.

Спадзяемся на вашу дапамогу.

Рэдактар Вацлаў МАЦКЕВІЧ

### ЗАСНАВАЛЬНІК:

Беларускае таварыства па сувязях з суайчыніцамі за рубяжом (таварыства “Радзіма”).



### НАШ АДРАС:

220600, МІНСК, ПРАСПЕКТ  
Ф. СКАРЫНЫ, 44.

ТЭЛЕФОНЫ: 33-01-97, 33-02-80,  
33-03-15, 33-16-56, 33-07-82.

Пазіцыя рэдакцыі і аўтараў, матэрыялы якіх друкуюцца на старонках “Голасу Радзімы”, не заўсёды супадаюць.

Газета набрана і звярстана ў камп’ютэрным цэнтры рэдакцыі газеты “Вечерний Минск”.  
Аддрукавана ў друкарні “Беларускі Дом друку”.  
(220041, г. Мінск, пр. Скарыны, 77).  
Тыраж 6 000 экз. Індэкс 63854. Зак. 1479.  
Падпісана да друку 15. 5. 1995 г.